



Hillrom™

Affinity™ 4 – родилно легло

Инструкции за употреба

Каталожен № P3700



QUICK VIEW™, СПИСЪК С ФУНКЦИИ НА ЛЕГЛОТО



Елемент	Описание	Елемент	Описание
A	V-образен или правоъгълен матрак	I	Положение с наклон 8°
B	Секция за крака Lift-off, Stow and Go™ или плъзгаща се секция за крака ³	J	Освобождаване на страничната преграда с една ръкохватка
C	Опори за подбедрици EasyGlide™	K	Демонтираща се горна табла на леглото
D	Опори за крака OneStep™	L	Индикатор за фиксирано положение
E	Легенче за течности	M	Индикатор за акумулатора
F	Централна спирачка и педал за управление	N	Бутон за осветление върху странична преграда (опция)

Елемент	Описание	Елемент	Описание
G	Сгъваеми дръжки за напъни	O	Надувна система (опция)
H	Функция за СДР	P	Комплект за комуникации върху странична преграда (опция)

а. Плъзгащата се секция за крака вече не е налична.

РЕДАКЦИЯ

© 2020 г. от Hill-Rom Services, Inc. ВСИЧКИ ПРАВА ЗАПАЗЕНИ.

ПАТЕНТИ/ПАТЕНТ hillrom.com/patents

Може да е предмет на един или повече патенти. Вижте горния интернет адрес. Компаниите Hill-Rom са собственици на европейски, американски и други патенти и заявления за патенти в процес на разглеждане.

Легален производител:	Упълномощен спонсор за Австралия:
HILL-ROM, INC. 1069 STATE ROUTE 46 E BATESVILLE, IN 47006 САЩ	HILL-ROM PTY LTD UNIT 4.01, 2-4 LYONPARK ROAD MACQUARIE PARK NSW 2113 ТЕЛЕФОН: 1800 650 083
Упълномощен представител за Бразилия:	Упълномощен представител за Европейския съюз и вносител в ЕС:
VR MEDICAL – MEDICAL DEVICES IMPORTER & DISTRIBUTOR, LTDA. 391 BATATAES STREET CJ 11-13, 8TH FLOOR SÃO PAULO, SP – БРАЗИЛИЯ CNPJ: 04.718.143/0001-94	HILL-ROM SAS B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUËT 56330 PLUVIGNER ФРАНЦИЯ Тел.: +33 (0)2 97 50 92 12

Този текст или части от него не може да се възпроизвеждат или да се предават под никаква форма и чрез никакви средства, електронни или механични, включително фотокопиране, записване, или чрез каквато и да е система за възпроизвеждане на информация, без да имате писмено разрешение от Hill-Rom Services, Inc. (Hill-Rom).

Информацията в настоящото ръководство е поверителна и не може да се разкрива на трети страни преди предварително писмено съгласие на Hill-Rom.

Информацията в това ръководство може да бъде променена без предизвестие. Hill-Rom не поема задължения да актуализира или осъвременява информацията, съдържаща се в това ръководство.

Hill-Rom си запазва правото без предупреждение да прави промени в дизайна, спецификациите и моделите. Единствената гаранция, която Hill-Rom поема, е гаранцията в писмена форма, предоставена при покупка или наемане на нейни продукти.

Съобщение за потребителите и/или пациентите в ЕС – всеки един сериозен инцидент, възникнал във връзка с това устройство, трябва да се докладва на производителя и на съответния орган на държавата членка по местоживеене на потребителя и/или пациента.

Настоящото ръководство (145175) първоначално е публикувано и разпространено на английски език. За списък с наличните преводи се свържете с отдела по техническа поддръжка на Hill-Rom.

Изображенията и етикетите на продуктите са само с илюстративна цел. Действителният продукт и етикет може да се различават.

Шесто издание, 2020-10

Първо отпечатване 2013 г.

Beaucoup®, Hi-Tor®, Matar®, Quanto® са регистрирани търговски марки на Ecolab, Inc.

CaviCide® е регистрирана търговска марка на Metrex Research Corp.

Clorox Healthcare® е регистрирана търговска марка на Clorox Professional Products Company, Inc.

CSA® е регистрирана търговска марка на Canadian Standards Association, Inc.

Dartex® е регистрирана търговска марка на Dartex Coatings Ltd.

Galahad® е регистрирана търговска марка на Puritan/Churchill Chemical Co.

Oxivir® е регистрирана търговска марка на Diversey, Inc.

Oxycide® е регистрирана търговска марка на EcoLab USA, Inc.

Slo-Blo® е регистрирана търговска марка на Littelfuse, Inc.

Surfacide® е регистрирана търговска марка на Walton-March, Inc.

Vesphene® II е регистрирана търговска марка на Steris Inc.

Virex® е регистрирана търговска марка на Diversey, Inc.

Wex-Cide™ е търговска марка на Wexford Labs, Inc.

Affinity™, EasyGlide™, Freedom Hill™, Hillrom™, Liberty Hill™, OneStep™, Point-of-Care™, SideCom™, Stow and Go™ и Quick View™ са търговски марки или регистрирани търговски марки на Hill-Rom Services, Inc.

За поддръжка на продукта или за поръчка на допълнителни копия на настоящото ръководство (145175) се свържете с вашия дистрибутор, местен представител на Hill-Rom или посетете www.Hillrom.com.

Заменете това ръководство (145175), ако е повредено и/или не може да бъде прочетено.

Референтни документи

Ръководство за поддръжка на родилно легло Affinity™ 4 (195826)

Родилно легло Affinity™ Четири – указания за разопаковане (180987)

ЗАБЕЛЕЖКИ:

Съдържание

Quick View™, списък с функции на леглото	i
Редакция	ii
Предназначение	1
Увод	1
Информация за безопасност	2
Символи	3
Символи върху продукта	4
Всички модели Affinity™ 4	4
Легла модели от В до D	6
Модел Е и по-нови	8
Бутони за управление за леглото Point-of-Care™	12
Бутони за управление на леглото за обгрижващия персонал	12
Легло нагоре/надолу (Високо/ниско)	12
Блокировки	13
Бутони за управление на леглото за обгрижващия персонал и за пациента	13
Бутони за лумбалния матрак в гръбната секция (опция)	13
Секция за крака	13
Секция за глава	14
Повикване на сестрата (опция)	14
Бутони за матрака в седалищната секция (опция)	15
Бутони за управление на леглото за пациента	15
Телевизор Вкл./Изкл. (опция)	15
Функции на рамката на леглото	15
Централна спирачка и управление	15
Автоматично накланяне	16
Лост за СДР	16
Легенче за течности	17
Секция за крака (вдигаща се или плъзгаща се)	17
Секция за крака Stow and Go™	19
Опори за крака OneStep™	20
Горна табла на леглото	20
IV стойка	20

Дръжки за напъни	21
Нощно осветление	21
Акумулатор за резервно захранване	21
Режим на готовност на акумулатора.....	22
Странични прегради	22
Функция за полегато положение	23
Допълнителни функции	23
Надувна система	23
Седалищна подложка	23
Лумбална подложка	24
Бутони за управление по страничната преграда	24
Бутони за управление за вградена комуникационна система SideCom™ (опция)	24
Вградени бутони за управление в страничните прегради	24
Колела.....	24
Опори за подбедрици	24
Матраци	24
Модели матраци.....	25
Невъздушен матрак	25
Дървени табли за глава.....	26
Положение на пациента – родова дейност и раждане	26
Изправено положение/Нулево положение.....	26
Странично положение (Симс)	27
На колене	27
Вдигнати крака с матрака за краката	27
Разкрачване с рамката за напъни	28
Напъване с рамката за напъни	28
Напъване с рамката за напъни (с опората за крака)	28
Напъване с опората за подбедрици	29
Епидурален/спинален (Страничен достъп)	29
Епидурален (достъп при седнало положение).....	29
Изпънато тяло в полегато положение	30
Обща анестезия	30
Тронно положение (Стол)	30
Режим на родилно легло	30

Режим на родилна маса	31
С опори за подбедрици	31
С опори за цели крака.....	31
Модифицирано високо полегато положение (раждане и възстановителни манипулации).....	31
Транспортиране на пациента.....	31
Информация за безопасност при транспортиране	32
Акcesoари	33
Екран за анестезия – P9625 (вече не се предлага)	34
Подложка за ръка – P9620 (вече не се предлага)	35
Опори за подбедрици – P3705 и P35745.....	35
Подложка за удобство – P3612TPA	35
Фуниеобразно покривало за еднократна употреба – P7834.....	36
Комплект стойка на Фоли – P3623	36
Лост за отмора на краката – P451.....	36
Опора за целите крака – P7625 и P7634	36
Табли за глава – P3617, P3629, P923617 и P933617	37
Масичка за инструменти – P278	37
Система стойки за инфузии (ISS) – P158 и P159	37
Рамка за напъни – P3613	38
Стойка за кислородна бутилка – P27605.....	38
Комплект със стойка за управление с държач – P5362, P3618 (вече не се предлага)	38
Стационарна IV стойка – P222101.....	38
Манипулационна лампа – P7925D120	39
Релса и закачалка – P53120120 и P17073001.....	39
Чаршафи – SA1528, SA4585, SA1529 и SA4586.....	39
Покривала (за глава и крака) – P3628, P3627, P3630 и P3631	39
Комплекти за модернизирание на покривало – P3730 и P3731	39
Дръжки за бутане – P1983A01	39
Организатор на линии – P3733	40
Стационарна IV стойка – P3732	41
Почистване и дезинфекция.....	42
Препоръки	42
Почистване и дезинфекция.....	43
Подготовка на леглото за почистване и дезинфекция.....	44

СТЪПКА 1: Почистване.....	44
СТЪПКА 2: Дезинфекция.....	45
Подготовка на леглото за употреба	45
Насоки за пране	45
Поддръжка на дървените елементи	45
Поддръжка и покривала за матрака	46
Профилактична поддръжка	47
Извеждане от експлоатация и инструкции за изхвърляне	48
Очаквана продължителност на живот	48
Отстраняване на неизправности	49
Загуба на хранване.....	49
Спецификации.....	49
Указания за електромагнитни емисии	55

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Родилното легло Affinity™ 4 е предназначено за използване като родилно легло за жени в детеродна възраст в обстановка на родилни блокове за РРВ (родова дейност, раждане и възстановяване), или в родилни блокове и помещения за родилки (родова дейност, раждане, възстановяване и след раждането) в сферата на пазарно предлагане на родова дейност и раждане при интензивни грижи. Не е предназначено за използване като неспециализирано болнично легло.

Този продукт е предвиден за ползване от здравни служители, които са обучени да използват продукта и които имат физическата сила, познанията и уменията да боравят с продукта и да го управляват. Има някои бутони за управление и функции върху леглото, които са предназначени да бъдат използвани от пациентите и членовете на семейството при подходяща ориентация от страна на обгрижващия персонал. В случай че някое от лицата, предвидени да ползват продукта, няма физическа сила, познания и умения да борави с него и да го управлява, прилагайте правилата за безопасност в заведението.

Максималното тегло на пациента е 213 kg (470 lb).

Максималният товар за безопасна работа на леглото е 227 kg (500 lb).

Максимален товар за безопасна работа: включва матраци, горната табла на леглото, теглото на пациента, всички аксесоари или оборудване по леглото, тегло на обгрижващия персонал и всички посетители, споделящи леглото.

Няма известни противопоказания за този продукт.

УВОД

Настоящият документ предоставя информацията, необходима за нормална работа с родилното легло Affinity™ 4 на Hill-Rom. Преди да започнете да работите с родилното легло Affinity™ 4, трябва да сте прочели и разбрали в подробности съдържанието на този документ. Важно е да прочетете и стриктно да се придържате към съдържащите се в този документ указания, отнасящи се за безопасността. Навсякъде, където се споменава някоя страна на леглото, тя е обозначена от гледната точка на пациента, заемащ легнало положение по гръб в леглото.

В този документ се споменават различни модели легла. За да откриете точно кой модел е вашето легло, трябва да погледнете етикета със серийния му номер. Етикетът е разположен върху главната рамка в горния край. Например P3700BXXXX X означава легло модел B.



ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Спазвайте всички **предупреждения** в този документ. Неспазването им може да доведе до нараняване на хора и/или повреда на оборудване:

- **Предупреждение** – прочетете и се уверете, че разбирате всички **предупреждения** в този документ и по самото устройство, преди да го използвате с пациент.
- **Предупреждение** – следвайте инструкциите на производителя на продукта.
- **Предупреждение** – за подпомагане на предотвратяването на риска от пожари при болнични легла трябва да сте сигурни, че персоналът в заведението спазва съветите за безопасност, посочени в „Уведомление за общественото здравеопазване: Съвети за безопасност за предотвратяване на пожари от болнични легла.“ (само за САЩ)
- **Предупреждение** – направете оценка на риска от приклещване и падане на пациентите съгласно протокола на заведението и наблюдавайте пациентите съответно.
- **Предупреждение** – леглото трябва да бъде оставено в най-ниското си положение, когато пациентът е без надзор.
- **Предупреждение** – уверете се, че позиционирате тръби, кабели и спално бельо далече от движещи се части.
- **Предупреждение** – уверете се, че ръцете на пациента са далеч от движещи се части, докато работите с устройството.
- **Предупреждение** – пазете ръцете си от точки на прищипване и контакт, докато регулирате опората за крака.
- **Предупреждение** – уверете се, че позицията на устройството е такава, че да можете бързо и безпрепятствено да откачите хранящия кабел от главния източник на хранване, ако това се налага.
- **Предупреждение** – при електрическото оборудване има вероятност от токов удар. Неспазването на протоколите на заведението може да доведе до смърт или тежки наранявания.
- **Предупреждение** – утвърдете политики и процедури за обучение и образование на служителите ви относно рисковете, свързани с електрическото оборудване.
- **Предупреждение** – неправилна употреба или работа с електрохранящия кабел може да доведе до повреждането му. При възникване на повреда на електрохранящия кабел или на някой от компонентите му трябва незабавно да спрете използването на станцията и да се свържете с подходящите лица от персонала по поддръжка.
- **Предупреждение** – за да намалите риска от електрически удар, леглото трябва да се свързва само към заземени източници на електрохранване.
- **Предупреждение** – ако изправността на външния заземяващ проводник е под съмнение, използвайте за хранване на леглото неговия собствен източник на електрохранване.
- **Предупреждение** – при подмяна използвайте само електрохранващи кабели на Hill-Rom. Не е проучено дали други видове кабели отговарят на стандартите за електробезопасност при този продукт.
- **Предупреждение** – използвайте само матраци, части и аксесоари, посочени от Hill-Rom. Не модифицирайте леглото без разрешение от фирмата Hill-Rom.
- **Предупреждение** – включеният комплект на хранящ кабел и литиево-йонният акумулатор не трябва да бъдат използвани с никакво друго оборудване, различно от моделите родилно легло Affinity™ 4, с които са опаковани.
- **Предупреждение** – не работете с леглото в присъствие на запалими газове или пари.
- **Предупреждение** – малките деца около леглото трябва да бъдат наглеждани.
- **Предупреждение** – посетителите не трябва да сядат върху леглото.
- **Предупреждение** – за обдишване с кислород използвайте само оборудване тип назален катетър, маска или инхалатор. Не използвайте леглото в кислородни палатки.
- **Предупреждение** – дезактивирайте функциите на леглото чрез блокиращия бутон. Движение на пациента или неволно задействане на функциите на леглото от което и да е друго лице може да доведе до нараняване на хора.
- **Предупреждение** – не използвайте леглото при възникване на неизправност. Свържете се с подходящи специалисти от персонала по поддръжка.



ВНИМАНИЕ:

Спазвайте всички **сигнали за внимание** в този документ, както и информацията за безопасност по-долу. Неспазването им може да доведе до повреда на оборудването:

- **Внимание** – не съхранявайте нищо под леглото.
- **Внимание** – използвайте само части и аксесоари от Hill-Rom. Не модифицирайте и не изменяйте системата на леглото без разрешение от Hill-Rom.

Предупреждение на Предложение 65 на щата Калифорния



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – този продукт може да ви изложи на химикали, включително олово и ди-(2-етилхексил) фталат (DEHP), за които се знае в щата Калифорния, че причиняват рак, и олово и ди-(2-етилхексил) фталат (DEHP), за които се знае в щата Калифорния, че причиняват вродени дефекти или други репродуктивни вреди. За повече информация отидете на www.P65Warnings.ca.gov.

СИМВОЛИ

Този документ съдържа различни знаци и символи за по-лесен прочит и разбиране на съдържанието:









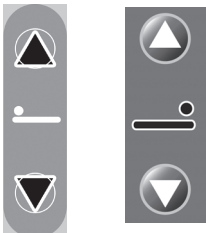

- Стандартен текст – използва се за обикновените данни.
- **Текст в удебелен шрифт** – акцентира дума или фраза.
- **ЗАБЕЛЕЖКА:** – разграничава специални данни или важно разясняване на инструкциите.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ или ВНИМАНИЕ







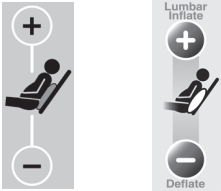

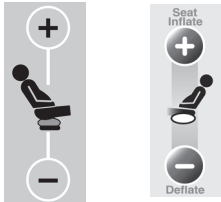

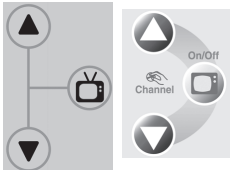
- С ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ се обозначават ситуации или действия, които може да имат ефект върху безопасността на пациента или на потребителя. Пренебрегването на предупреждение би могло да причини нараняване на пациента или потребителя.
- С ВНИМАНИЕ се обозначават специфични процедури или предпазни мерки, които хората трябва да спазват, за да помогнат за предотвратяване на повреди в оборудването.

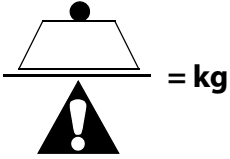
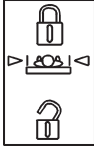






СИМВОЛИ ВЪРХУ ПРОДУКТА




Тези символи са върху **продукта** и е възможно да бъдат или да не бъдат използвани на вашия модел родилно легло Affinity™ 4:



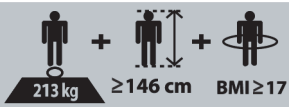
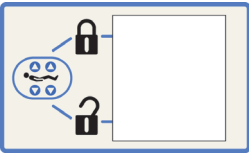




Символ	Описание	Символ	Описание
Всички модели Affinity™ 4			
	Каталожен номер		Сериен номер
	Производител		Дата на производство
	Предупреждение: „Не използвайте с кислородни палатки – трябва да се консултирате с придружаващата документация“ – за обдишване с кислород обозначава използване само на оборудване тип назален катетър, маска или инхалатор или кислородни палатки, които могат да се поставят между страничните прегради. Могат да бъдат зелени или сини.		Отговаря на европейските изисквания за медицински изделия от клас I в съответствие с: <ul style="list-style-type: none"> • Директива 93/42/ЕИО до 25 май 2021 г. • Регламент (ЕС) 2017/745 до 26 май 2021 г.
	Приложна част от тип В по стандарта IEC 60601-1 (UL 60601-1).		Медицинско изделие
	Бутон Легло нагоре/надолу.		Не стъпвайте – не стъпвайте върху секцията за крака Stow and Go™. Син и черен цвят е за легла модели от В до D. Червен и черен цвят е за легла от модел Е и по-нови.

Символ	Описание	Символ	Описание
	Бутони за управление за секциите за крака и глава Нагоре/надолу.		Предупреждение – не стъпвайте (разположено на основната рамка). Син и черен цвят е за легла модели от А до D. Червен и черен цвят е за легла от модел Е и по-нови.
	Състояние на акумулатора (вижте раздела „Акумулатор за резервно захранване“ на стр. 21 относно информация за състоянието на акумулатора).		Показва, че не трябва да окачате захранващите кабели на организаторите на линии.
	Повикване на сестра (вижте раздел „Повикване на сестрата (опция)“ на стр. 14 относно информация за бутона за повикване на сестра).		Не бутайте – не използвайте горната табла на леглото, за да бутате леглото. При дървени горни табли на леглото без вградени дръжки за бутане.
	Състояние на блокиращия бутон – когато свети контролната лампичка на блокиращия бутон, блокировката е задействана.		Еквипотенциално. Легла само със заземяващи щифтове.
	Обозначава предпазителя за мрежовото захранване.		Променлив ток

Символ	Описание	Символ	Описание
 Олово	Не изхвърляйте – обозначава, че предметът трябва да се рециклира в съответствие с местните изисквания и разпоредби.		Производителят или дистрибуторът отговаря на Директивата за отпадъци от електрическо и електронно оборудване 2002/96/ЕО.
Легла модели от В до D			
IPX2	Съгласно стандарта IEC 60529, оценка по скала за устойчивост на проникване на течности и знак за оборудване, което е защитено от вертикално падаща вода, когато се наклони на 15°.		Бутон за Вкл./изкл. на осветлението в стаята.
	ВНИМАНИЕ: Вижте придружаващата документация.		Бутони за матрака в гръбната (лумбалната) секция.
	Притежава сертификат от Underwriters Laboratories, Inc. (сериен номер след H297AA4665 и до сериен номер, започващи с M170AA) за съответствие с това, което е посочено в таблицата „Класификация и стандарти“ (вижте стр. 54)		Бутони за матрака в седалищната секция (опция).
	Функция за СДР – показва отключващия лост, с който може ръчно да се спусне наклонената секция за глава, за да може незабавно се извърши сърдечно-дихателна реанимация.		Телевизор Вкл./Изкл./Звук (опция).

Символ	Описание	Символ	Описание
	Товар за безопасна работа.		Етикет на блокировка – копчето в горно положение обозначава, че блокировката е включена . Когато копчето е в долно положение, това обозначава, че блокировката е изключена (направете справка с раздел „Блокировки“ на стр. 13 за информация относно състоянието на блокировка).
	Опасност от токов удар.		Не поставяйте краката си в тази зона. Не стъпвайте върху секцията за крака Stow and Go™. Опасност от нараняване.
	Лост за освобождаване на опорите за подбедрици.		Заклучено и свободно положение на опорите за подбедрици.
	Функция за полегато положение.		Транспортен етикет.

Символ	Описание	Символ	Описание
Модел Е и по-нови			
IPX4	Съгласно стандарта IEC 60529, оценка по скала за устойчивост на проникване на течности и знак за оборудване, което е защитено от вертикално падаща вода, когато се наклони на 15°.		Общото тегло на леглото, включително номиналния максимален товар за безопасна работа (SWL), е 470 kg (1036 lb); и където номиналният SWL за рамката на леглото включва максималното тегло на пациента. Този етикет е приложим само за серийните номера P3700E след тези, които започват с S361AA (и в съответствие със стандартите, посочени в таблицата „Класификация и стандарти“ на стр. 54). Забележка: Теглото на леглото Affinity™ 4, без номиналния SWL, е минимум 244 kg (536 lb).
	Притежава сертификат от Underwriters Laboratories, Inc. (серийни номера P3700E, които започват с M171AA, и до серийни номера, започващи с O218AA) за съответствие с това, което е посочено в таблицата „Класификация и стандарти“ (вижте стр. 54)		ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Вижте придружаващата документация. Жълто и черно.

Символ	Описание	Символ	Описание
	Притежава сертификат от Underwriters Laboratories, LLC (серийни номера P3700E, които започват с O219AA, и по-високи) за съответствие с това, което е посочено в таблицата „Класификация и стандарти“ (вижте стр. 54)		ВНИМАНИЕ: Вижте придружаващата документация. Бяло и черно.
	Медицинско легло за възрастни. (серийни номера P3700E след тези, които започват с S361AA)		Етикет на блокировка – копчето в горно положение обозначава, че блокировката е включена . Когато копчето е в долно положение, това обозначава, че блокировката е изключена (направете справка с раздел „Блокировки“ на стр. 13 за информация относно състоянието на блокировка).
	Бутони за матрака в гръбната (лумбалната) секция.		Внимание: Идентифициране на предпазителя на входа на захранването или предпазителя на входа на акумулаторното захранване. Вижте придружаващата документация.
	Бутон за Вкл./изкл. на осветлението в стаята.		Предупреждение: Защитно заземяване (земя) – трябва да се консултирате с придружаващата документация. Легла само със заземяващи щифтове.

Символ	Описание	Символ	Описание
	Бутони за матрака в седалищната секция (опция).		Заклучено и свободно положение на опорите за подбедрици.
	Телевизор Вкл./Изкл./Звук (опция).		Лост за освобождаване на опорите за подбедрици.
	Функция за СДР – показва отключващия лост, с който може ръчно да се спусне наклонената секция за глава, за да може незабавно се извърши сърдечно-дихателна реанимация.		Предупреждение: Транспортна маркировка. Трябва да се консултирате с придружаващата документация.
	Предупреждение: Товар за безопасна работа на леглото.		Предупреждение: Активиране на заключващото приспособление на секцията за крака – легла Stow and Go™. Трябва да се консултирате с придружаващата документация.
	Предупреждение: Максимално тегло на пациента.		Предупреждение: Вдига се секция за крака – консултиране за активиране. Трябва да се консултирате с придружаващата документация.

Символ	Описание	Символ	Описание
	Предупреждение: Товар за безопасна работа – само за секцията за крака. Трябва да се консултирате с придружаващата документация.		Внимание: Свържете само към одобрена система за комуникация. Вижте придружаващата документация.
	Предупреждение: Опасност от токов удар. Трябва да се консултирате с придружаващата документация.		Предупреждение: Трябва да се консултирате с придружаващата документация. Върху подвижния пулт и опорите за подбедрици.
	Предупреждение: Използвайте само гнездо за медицинско оборудване. Трябва да се консултирате с придружаващата документация. Само легла без заземяващи щифтове.		Функция за полегато положение.

БУТОНИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ ЗА ЛЕГЛОТО POINT-OF-CARE™

Affinity™ 4 работи на електрически принцип, като се контролира с бутоните за управление на страничната преграда или на подвижния пулт. Функциите високо/ниско, за главата и за краката могат да се осъществяват при нужда с акумулатора за резервно захранване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните предупреждения:

- **Предупреждение** – преди да натиснете бутон за управление за сгъване на леглото, се уверете, че в зоната на сгъващите се секции на леглото няма предмети и устройства.
- **Предупреждение** – уверете се, че наблюдавате пациента и всички линии на интерфейса за пациента по време на сгъване.
- **Предупреждение** – по време на сгъване дръжте ръцете и краката си далече от отворени пространства между секциите на леглото.

Родилно легло Affinity™ 4 (легла модел от В до D)



Панел за управление за обгрижващия персонал



Панел за управление за пациента

Родилно легло Affinity™ 4 (легла от модел E)



Панел за управление за обгрижващия персонал



Панел за управление за пациента

БУТОНИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ЛЕГЛОТО ЗА ОБГРИЖВАЩИЯ ПЕРСОНАЛ

Легло нагоре/надолу (Високо/ниско)



ВНИМАНИЕ:

Внимание – уверете се, че леглото не се допира до стената от горния край. Когато легло е повдигнато, то леко се премества към горния край. Ако леглото е твърде близо до стената, това може да доведе до повреда.

Бутоните за управление за легло нагоре/надолу са разположени и по двете странични прегради, за да ви позволяват да повдигате или да спускате леглото с 41 cm (16"). Ниското положение е за обикновена употреба и за подпомагане при напускане на леглото, докато високото положение се използва за извършване на процедури на пациента.

За повдигане – натиснете и задръжте бутона за управление **Легло нагоре** до достигане на желаната височина на леглото.

За спускане – натиснете и задръжте бутона за управление **Легло надолу** до достигане на желаната височина на леглото.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – оставяйте леглото в ниско положение, когато пациентът остава сам. Така ще намалите риска от падане на пациента и сериозността на евентуалните наранявания.



ЗАБЕЛЕЖКИ:

- Ако секцията за крака е в най-ниската си позиция при спускане на леглото, то ще спре в по-високо положение, за да се гарантира, че секцията за крака няма да пречи на основата.
- Ако леглото е в ниско положение при активиране на полегатата функция, леглото ще се повдигне до необходимата височина, за да застане в напълно полегатата позиция.

Блокировки

Блокировките дезактивират функциите за високо/ниско, за глава и за крака на леглото. Когато е активирана блокировката, бутоните за управление за обгрижващия персонал и за пациента за задвижваните от мотор функции се блокират.



За блокиране – натиснете бутона **Блокировка**, за да дезактивирате моторите. Светодиодният индикатор за блокировка върху страничната преграда ще се светне.

Задействането на блокиращата функция **не** влияе върху работата на лоста за спешна СДР.

БУТОНИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ЛЕГЛОТО ЗА ОБГРИЖВАЩИЯ ПЕРСОНАЛ И ЗА ПАЦИЕНТА

Бутони за лумбалния матрак в гръбната секция (опция)

Бутонът за матрака в гръбната (лумбалната) секция ви позволява да надувате или да изпускате въздуха от лумбалния матрак в гръбната секция с цел да постигнете дадена степен на твърдост или мекота.

За да надуете – натиснете и задръжте бутона **Твърд гръб** (със знак плюс) до достигане на желаната степен на твърдост.

За да изпуснете въздуха – натиснете и задръжте бутона **Гръб – изпускане на въздуха** (със знак минус) до достигане на желаната степен на мекота.



Секция за крака

Бутоните за управление за крака нагоре/надолу са разположени и по двете странични прегради, за да ви позволяват да повдигате или да спускате секцията за крака на леглото с 23 cm (9"), като разстоянието се счита от най-ниската позиция.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – когато дръжките за напъни и опорите за подбедрици са в позиция на използване, бъдете внимателни, когато спускате секцията за крака. Неизпълнението на това указание може да стане причина ръцете на пациента да се приклеят между дръжките за напъни и опората за подбедрици.

За повдигане – натиснете и задръжте бутона **Крака нагоре**, за да повдигнете секцията за крака на леглото.

За спускане – натиснете и задръжте бутона **Крака надолу**, за да спуснете секцията за крака на леглото.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Ако секцията за крака е в най-ниската си позиция при спускане на леглото, то ще спре в по-високо положение, за да се гарантира, че секцията за крака няма да пречи на основата.

Секция за глава

Бутоните за управление за глава нагоре/надолу са разположени и по двете странични прегради, за да ви позволяват да повдигате или да спускате секцията за глава на леглото. Секцията за глава може да се повдига под наклон с всякакъв ъгъл до 63°.

За повдигане – натиснете и задръжте бутона **Глава нагоре**, за да повдигнете секцията за глава на леглото.

За спускане – натиснете и задръжте бутона **Глава надолу**, за да спуснете секцията за глава на леглото.



ЗАБЕЛЕЖКА:

Функциите Глава нагоре/надолу и Легло нагоре/надолу няма да действат едновременно. Ако натиснете бутоните Глава нагоре и Легло нагоре, леглото ще се повдига, докато не отпуснете бутона Легло нагоре.

Повикване на сестрата (опция)

При легла, снабдени с опцията за повикване на сестрата, използвайте бутона Повикване на сестра, за да осъществите повикване по системата за повикване на сестри. Над бутона за управление **Повикване на сестра** лампичката на индикатора **Повикване** светва и мига върху бутоните на страничната преграда за пациента, с което обозначава, че е направено повикване.



За активиране

1. Натиснете и задръжте бутона **Повикване на сестра**.
2. Светодиодният индикатор над ключа ще започне да мига, обозначавайки, че пациентът е извършил повикване на медицинска сестра. Когато медицинската сестра отговори, светодиодният индикатор ще започне да свети непрекъснато. Тогава медицинската сестра може да разговаря с вас и вие можете да говорите във високоговорителя/микрофона.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – ако бутонът за управление Повикване на сестра не работи, се уверете, че пациентът е наясно, че натискането на бутона няма да повика сестрата. Може да се получи нараняване на пациента.



ВНИМАНИЕ:

Внимание – ако се прекъсне ел. захранване на леглото, функцията за повикване на сестра ще продължи да действа още 4 часа в зависимост от нивото на зареждане на акумулатора. Преди напълно да престане да функционира, системата ще изпрати неотменяемо повикване на сестра.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Бутоните за управление Повикване на сестра не могат да бъдат блокирани.

Бутони за матрака в седалищната секция (опция)

Бутонът за матрака в седалищната секция Ви позволява да надувате или да изпускате въздуха от матрака в седалищната секция с цел да постигнете дадена степен на твърдост или мекота.

За автоматично надуване на седалищната секция – натиснете бутона **Обслужващ персонал – надуване на седалищна секция** (със знак плюс).
За спиране на функцията за автоматично надуване натиснете повторно бутона **Обслужващ персонал – надуване на седалищна секция** (със знак плюс).

За автоматично изпускане на въздуха на седалищната секция – натиснете бутона **Обслужващ персонал – изпускане на въздуха на седалищна секция** (със знак минус). За спиране на функцията за автоматично изпускане на въздуха натиснете повторно бутона **Обслужващ персонал – изпускане на въздуха на седалищна секция** (със знак минус).



За надуване или изпускане на въздуха на седалищната секция от бутоните за управление за пациента – натиснете и задръжте бутона за управление **Пациент – надуване на седалищна секция** (със знак плюс) или бутона за управление **Пациент – изпускане на въздуха на седалищна секция** (със знак минус).

ЗАБЕЛЕЖКА:

Функцията автоматично надуване се прекратява със закъснение от 20 до 25 секунди.

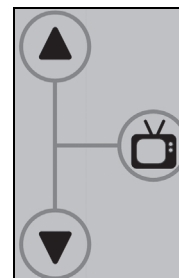
БУТОНИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ЛЕГЛОТО ЗА ПАЦИЕНТА

Телевизор Вкл./Изкл. (опция)

Бутонът Телевизор Вкл./Изкл. включва и изключва звука на телевизора и радиото.

За активиране – натиснете и отпуснете бутона Телевизор. Звукът на телевизора и на радиоапарата се включва. Бутоните за силата на звука на телевизора и на радиоапарата на страничната преграда от страната на пациента започват да функционират.

За дезактивиране – натиснете и отпуснете бутона Телевизор. Угасва зелената индикаторна лампичка и се заглушава звукът на телевизора и на радиоапарата.



ФУНКЦИИ НА РАМКата НА ЛЕГЛОТО

ЦЕНТРАЛНА СПИРАЧКА И УПРАВЛЕНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните предупреждения:

- **Предупреждение** – винаги когато в леглото има пациент, спирачките трябва да са задействани, освен по време на транспортиране на пациента. Когато премествате пациента върху или от леглото, трябва да се уверите, че спирачките са задействани.
- **Предупреждение** – дръжте краката си настрана от долната страна на педала за спиране/управление, когато го задействате.



ВНИМАНИЕ:

Внимание – уверете се, че леглото не се допира до стената от горния край. Когато легло е повдигнато, то леко се премества към горния край. Ако леглото е твърде близо до стената, това може да доведе до повреда.

Родилно легло Affinity™ 4 е снабдено със спирачна система за 4-те колела и с управление чрез 1 колело.

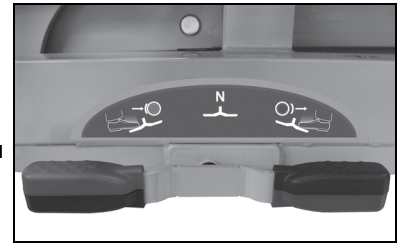
За спиране – силно натиснете надолу **Педала за спиране**. Челюстите веднага се сключват и го блокират неподвижно.

Бутнете напред-назад леглото, за да се уверите, че спирачките са задействани. За да освободите спирачките, силно натиснете надолу **Педала за управление**, докато двата педала се изравнят на едно ниво (неутрално положение).

За управление – силно натиснете надолу **Педала за управление**. За да освободите спирачките, силно натиснете надолу **Педала за спиране**, докато двата педала се изравнят на едно ниво (неутрално положение).



или



АВТОМАТИЧНО НАКЛАНЯНЕ

- С повдигане на секцията за глава седалищната секция постепенно се накланя нагоре от 0° до 15°.
- При спускане на секцията за глава седалищната секция постепенно се връща в хоризонтално положение.



ЛОСТ ЗА СДР

Лостът за СДР позволява на обгрижващия персонал да спести ценно време при спешна ситуация. Когато е активиран, лостът за СДР автоматично спуска секциите за главата и седалището в хоризонтална позиция, като създава здрава повърхност, издържаща панела за СДР.

За активирание – издърпайте лоста за спешна **СДР** от която и да било страна на леглото. Пуснете лоста, след като секцията за глава достигне най-ниската позиция.



ЛЕГЕНЧЕ ЗА ТЕЧНОСТИ

Легенчето за течности е подвижно и лесно се отстранява за почистване.

За да отстраните/смените легенчето за течности във вдигащата се или в плъзгащата се секция за крака

1. Издърпайте легенчето за течности хоризонтално напред.
2. Плъзнете легенчето хоризонтално в стойката.
3. Леко разклатете легенчето, за да се уверите, че приляга добре.

За да отстраните/смените легенчето за течности в секцията за крака Stow and Go™

1. Изтеглете легенчето нагоре извън секцията за крака.
2. Поставете легенчето долу в отвора в секцията за крака.

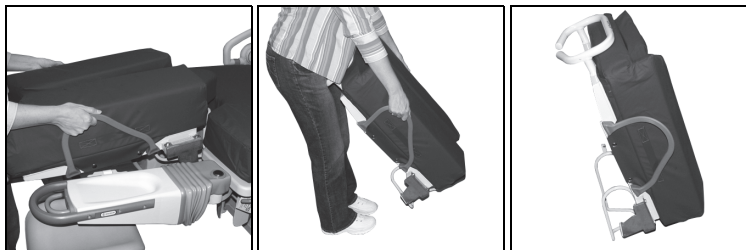
СЕКЦИЯ ЗА КРАКА (ВДИГАЩА СЕ ИЛИ ПЛЪЗГАЩА СЕ)

За демонтиране

Секцията за крака може да се демонтира по следните начини:

Ако височината на секцията за крака може да се регулира:

1. Регулирайте секцията за крака така, че повърхността на матрака да е около височината на кръста.
2. Завъртете крилата на матрака навътре.
3. Завъртете опорите за краката странично.
 - Хванете дръжките и задръжте секцията за крака възможно най-близо до тялото.
 - **Вдигаща се секция за крака:** Повдигнете и приплъзнете секцията за крака към себе си (с присвити колене), като едновременно направите крачка назад.
 - **Плъзгаща се секция за крака:** Притиснете отключващия лост, за да освободите секцията за крака и я плъзнете към себе си (с присвити колене), като едновременно направите крачка назад.
 - **Вдигаща се секция за крака:** С присвити колене я поставете на пода със спуснатата перинеална поставка, за да я задържи в право положение.



Подвижно легенче за течности



Секция за крака Stow and Go™
Легенче за течности



Ако височината на секцията за крака е много под кръста и не може да се регулира:

- Завъртете крилата на матрака навътре.
- Завъртете опорите за краката странично.
- Приближете се косо към секцията за крака (отпред или отстрани).
- Поставете единия си крак напред, а другия – назад, като леко ги свие в коленете.
- Хванете дръжките и задръжте секцията за крака възможно най-близо до тялото.
- **Вдига се секция за крака:** Повдигнете и приплъзнете секцията за крака към себе си, като едновременно направите крачка назад.
- **Плъзга се секция за крака:** Притиснете отключващия лост, за да освободите секцията за крака, и я плъзнете към себе си, като едновременно направите крачка назад.
- Обърнете секцията за крака така, че поставката да е спусната надолу, и с присвити колене я поставете на пода.



За монтиране

1. Хванете секцията за крака с двете ръце.
2. Поставете секцията за крака върху стремената, намиращи се на рамката на леглото.
3. **Вдига се секция за крака:** Докато държите секцията за крака в хоризонтално положение, повдигнете я и я приплъзнете, докато закопчалките прилегнат здраво и се постигне хоризонтална повърхност.
4. **Плъзга се секция за крака:** Като поддържате секцията за крака в хоризонтално положение, я приплъзнете, докато закопчалките прилегнат здраво и се постигне хоризонтална повърхност.
5. Пробвайте да изтеглите секцията за глава, за да се убедите, че е фиксирана на мястото си.



Секцията за крака не е фиксирана в позиция

ЗАБЕЛЕЖКА:

Ако секцията за глава не е в хоризонтално положение, това обозначава, че не е фиксирана на мястото си.

6. Повдигнете секцията за крака до хоризонтално положение и я избутайте, докато закопчалките прилегнат здраво.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – секцията за крака трябва да е изцяло надеждно фиксирана под матрака, за да осигури безопасна опора. Възможно е да доведе до нараняване на лица или повреда на оборудването.

Секцията за крака трябва да е фиксирана на мястото си. Дръпнете, за да се убедите, че закопчалките са се затворили.

СЕКЦИЯ ЗА КРАКА STOW AND GO™

За демонтиране

1. Регулирайте секцията за крака така, че повърхността на матрака да е около височината на кръста.
2. Завъртете опорите за краката странично.
3. Сгънете навътре краищата на матрака на секцията за крака.
4. Хванете страничните дръжки на матрака на секцията за крака и отстранете, като вдигнете матрака от секцията за крака. Или хванете лентата за издърпване в края на матрака и издърпайте матрака извън леглото.
5. Поставете матрака на подходящо място извън леглото.
6. Хванете дръжките на секцията за крака.
7. Повдигнете нагоре края на секцията за крака. Секцията за крака ще започне да се приплъзва надолу под леглото.
8. Наклонете надолу задния ръб на секцията за крака, докато спре да се движи.
9. Избутайте под леглото секцията за крака, докато спре да се движи.



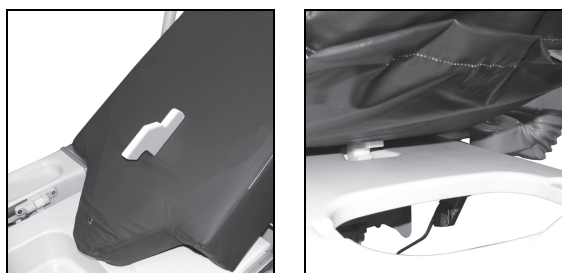
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните предупреждения:

- **Предупреждение** – уверете се, че секцията за крака е безопасно фиксирана на мястото си, когато монтирате матрака.
- **Предупреждение** – не се опитвайте да приберете секцията за крака Stow and Go™ със сила.

За монтиране

1. Хванете дръжките на секцията за крака.
2. Изтеглете нагоре секцията за крака, докато се фиксира на мястото си.
3. Поставете матрака върху секцията за крака.
4. Убедете се, че закопчалките на матрака са влезли в закопчалките на секцията за крака.
5. Избутайте края на матрака откъм краката надолу пред дръжката.
6. Разгънете матрака.
7. Поставете опорите за краката в съответното положение.



ОПОРИ ЗА КРАКА ONESTEP™

Опорите за крака OneStep™ може едновременно да се позиционират надолу или нагоре, като се използва задвижваният от мотор водач на секцията за крака. Водачът на секцията за крака контролира изцяло височината нагоре и надолу. Всяка от опорите може да се наглася независимо от другата, като се използват механичните отключващи скоби в края на опората за крака.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните предупреждения:

- **Предупреждение** – когато регулирате опорите за краката, се пазете от точки на прищипване или контакт.
- **Предупреждение** – уверете се, че опорите за крака са сигурно блокирани на мястото си преди употреба.

За регулиране на опорите за краката

- За да позиционирате краката на пациента, стиснете отключващия лост и въртете опората за крака. Опората за крака се върти нагоре и навън от 0° до 85°.
- За да се върнете в положение за съхраняване, отново стиснете отключващия лост и върнете опорите в желаното положение.

Максималният товар за безопасна работа е 68 kg (150 lb).

ГОРНА ТАБЛА НА ЛЕГЛОТО

Горната табла на леглото включва вградени дръжки, които помагат при управлението и повишават подвижността. Комплектът табла за глава може да се демонтира.

За демониране – хванете здраво дръжките и повдигнете.

За монтиране – подравнете гнездата на таблата за глава с щифтовете на рамката на леглото и спуснете таблата, докато се фиксира на рамката на леглото.



IV СТОЙКА

Леглото се доставя снабдено с IV стойка, която се съхранява в горния му край на горната табла на леглото. Гнездата за IV стойката се намират и в двата ъгъла в горния край (към главата) на леглото.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За предотвратяване на нараняване или повреда на оборудването се придържайте към следните предупреждения:

- **Предупреждение** – не превишавайте работния товар на IV стойката от 18 kg (40 lb).
- **Предупреждение** – не превишавайте товароносимостта на куката от 1,1 kg (2,5 lb).



За монтиране – извадете IV стойката от държачите. Поставете стойката в желаното гнездо и я завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато влезе изцяло в гнездото и се фиксира.

Максималният товар за безопасна работа е 11 kg (25 lb).

ДРЪЖКИ ЗА НАПЪНИ

Ергономично съобразените дръжки за напъни прилягат удобно при пациенти с различни размери на тялото. Дръжките са покрити с непорест, устойчив на течности дунапрен, който осигурява удобство при здраво стискане от страна на родилките.



За активиране

1. За да вдигнете дръжката за напъни, хванете дръжката и я извийте от долната страна на леглото нагоре, докато щракне на мястото си.
2. За да я сгънете надолу, освободете закопчалката и спуснете дръжката под леглото.

НОЩНО ОСВЕТЛЕНИЕ

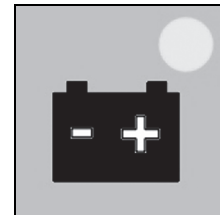
Когато леглото е свързано с електрическата мрежа, нощното осветление може да е постоянно включено или да се включи само когато в стаята е тъмно, в зависимост от датата на производство на леглото. То не работи, когато леглото се захранва от акумулатора. При легла със сериен номер R298AAXXXX и по-висок нощното осветление ще е включено, когато леглото се захранва от акумулатора при операция Режим на акумулатора за резервно захранване, а не в Режима на готовност на акумулатора. За повече информация вижте „Акумулатор за резервно захранване“ на стр. 21 или „Режим на готовност на акумулатора“ на стр. 22.

Местоположение

Нощното осветление се намира в долната средна част на рамката на леглото.

АКУМУЛАТОР ЗА РЕЗЕРВНО ЗАХРАНВАНЕ

Като част от стандартното оборудване родилното легло Affinity™ 4 има акумулатор за резервно захранване. Акумулаторът дава възможност моторите за високо/ниско, краката и главата да бъдат задействани от бутоните за управление по страничната преграда, без леглото да бъде захранвано от електрическата мрежа. Освен това акумулаторът за резервно захранване захранва и функцията за повикване на сестрата, но не захранва другите функции, като например опцията надувна система.



Местоположение

Индикаторът се намира върху страничната преграда, за да обозначава състоянието на акумулатора.

Светодиодни индикатори на акумулатора за резервно захранване (докато е свързан към електрозахранване с променлив ток):

- ВКЛ. = Акумулаторът се зарежда.

Светодиодни индикатори за акумулатора за резервно захранване (докато е свързан към акумулаторно захранване):

- ВКЛ. = Акумулаторът е в функциониращо състояние.
- МИГАНЕ = Акумулаторът трябва да се презареди.
- ИЗКЛ. = Акумулаторът е изтощен под нивото, необходимо за задвижване на моторите, или акумулаторът е в режим на готовност.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Ако акумулаторът е напълно изтощен, вероятно ще са необходими до 36 часа за презареждането му до функциониращо състояние.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – уверявайте се, че акумулаторът е винаги зареден. Включете леглото към променливотоково захранване, когато е възможно. В противен случай може да възникне нараняване на пациента, дискомфорт на пациента и/или повреда на оборудването.



ВНИМАНИЕ:

Внимание – изваждайте акумулатора, когато леглото няма да се използва продължително време. Неспазване на горното може да причини повреда със скъсяване на живота на акумулатора или повреда на леглото. Свържете се със съответните специалисти по поддръжка и направете справка с ръководството за поддръжка на родилно легло Affinity™ 4 (195826).

РЕЖИМ НА ГОТОВНОСТ НА АКУМУЛАТОРА

За родилни легла Affinity™ 4 със сериен номер R298AAXXXX и по-висок режимът на готовност на акумулатора значително ще намали консумацията на ток от акумулатора и ще удължи живота на акумулатора, когато леглото не е свързано с електрическата мрежа.

За активиране

Режимът на готовност на акумулатора ще се задейства веднага след изключването на леглото от електрическата мрежа или след 3 минути и 42 секунди липса на активност при операция Акумулатор за резервно захранване.

За дезактивиране

Когато леглото не е свързано към електрическата мрежа:

1. Натиснете един от бутоните за задвижването от мотор функции за помощния персонал (вижте „Легло нагоре/надолу (Високо/ниско)“ на стр. 12, „Секция за крака“ на стр. 13 или „Секция за глава“ на стр. 14).
2. Натиснете един от бутоните за повикване на сестра, ако има такива.
3. Бързо натиснете дръжката за позиция Високо/Ниско (вижте „Функция за полегато положение“ на стр. 23).

След отказ на режима на готовност на акумулатора леглото ще функционира нормално в режим на акумулатор за резервно захранване в продължение на 3 минути и 42 секунди след натискането на последния бутон.

СТРАНИЧНИ ПРЕГРАДИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните **предупреждения**:

- **Предупреждение** – направете оценка на риска от приклещване на пациентите съгласно правилата на лечебното заведение и/или директивите на доставчика на медицински услуги и съответно наблюдавайте пациентите.
- **Предупреждение** – уверете се, че пациентът е далеч от страничните прегради, когато го вдигате или сваляте.
- **Предупреждение** – когато повдигате или спускате страничната преграда, се пазете от точки на прищипване или контакт.
- **Предупреждение** – уверете се, че всички странични прегради са напълно фиксирани, когато са във вдигнато положение. Неспазването на някое от тези правила може да доведе до тежки наранявания или смърт.



ЗАБЕЛЕЖКА:

Страничните прегради са предназначени за ограничение на пациента до ръба на леглото, а не за обездвижване на пациента. Когато е уместно, Hill-Rom препоръчва медицински персонал да определи подходящите методи, необходими за гарантиране безопасното оставане на пациента в леглото.

Вдигнатото положение на страничните прегради е предвидено за предупреждаване на пациента за близостта до края на матрака и като помощно средство за качване и слизане.



ВНИМАНИЕ:

Внимание – преди да повдигате или спускате странична преграда, се уверете, че в областта около страничната преграда няма предмети или устройства. Неспазването на това може да доведе до повреда на оборудването.

Леглото има две странични прегради, по една от всяка страна. На страничните прегради се намират бутоните за обгрижващия персонал и за пациента и могат да се регулират за изправено и за легнало положение.

Регулиране

- За да повдигнете или спуснете страничните прегради, издърпайте **Закопчалката на страничната преграда**, която се намира на нея, и плавно придърпайте страничната преграда в желаното положение. При повдигане нагоре на страничните прегради ще чуете щракване, когато страничната преграда се фиксира на мястото си.
- За да сгънете страничната преграда, трябва да я спуснете максимално и да я сгънете навътре под леглото.

ФУНКЦИЯ ЗА ПОЛЕГАТО ПОЛОЖЕНИЕ

Леглото може да постигне полегатост до 8°. Може да активирате бутоните за полегатост при всяка височина на леглото. Ако леглото е в най-ниско положение при активиране на полегатата функция, то ще се повдигне до необходимата височина, за да заеме пълна (8°) полегата позиция.



За активиране

1. За да поставите повърхността за спане в полегато положение, натиснете надолу дръжката и приведете леглото до желания наклон – до 8°.
2. За да поставите повърхността за спане в полегато положение, натиснете надолу дръжката и приведете леглото до желания наклон.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ФУНКЦИИ

Надувна система

Родилното легло Affinity™ 4 е снабдено с бутони за управление за пневматични подложки (намиращи се от вътрешната и от външната страна на страничната преграда) за седалищните и лумбалните подложки. Тези бутони осигуряват повече удобство на пациентката в периода на родова дейност, възстановяване и след раждането, намалявайки разходите, поддръжката и труда, свързани с употребата на подложките.

Седалищна подложка

Позволява на пациентката да определи сама нивото, удобно за нея. Осигурява опора на таза с цел да се улесни достъпът на практикуващия лекар и видимостта по време на родоразрешаване и възстановителни манипулации. Твърдостта или мекотата на подложките се контролира чрез повишаване или намаляване на количеството въздух, който се съдържа във въздушния балон. Бутоните за пациента и за персонала са разположени на двете странични прегради.

ЛУМБАЛНА ПОДЛОЖКА

Допълва в различна степен нивото на опора в лумбалната област, за да повиши степента на удобство на пациентката – както преди раждането, така и след това. При надутото докрай положение лумбалната опора позволява перинеумът на пациентката да се разположи извън V-образния ръб за преглед и раждане. Максималното надуване от напълно отпуснато до напълно надутото положение е 10 cm (4").

БУТОНИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ ПО СТРАНИЧНАТА ПРЕГРАДА

БУТОНИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ ЗА ВГРАДЕНА КОМУНИКАЦИОННА СИСТЕМА SideCom™ (ОПЦИЯ)

Всички родилни легла Affinity™ 4, които имат бутони за управление по страничната преграда, са с предварително инсталирани кабели за свързване на комуникационната система SideCom™ сега или в бъдеще. Комуникационната система SideCom™ позволява вграждане в страничната преграда на светещ бутон за повикване на сестра, бутони за забавления (радио и телевизия) и на осветление. Предлага се също като опция и телевизор Universal.

ВГРАДЕНИ БУТОНИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ В СТРАНИЧНИТЕ ПРЕГРАДИ

Бутоните за управление за пациента и за персонала са вградени и в двете странични прегради.

Бутоните за управление за пациента са винаги в полезрението му и международните графични символи позволяват бърза ориентация. Бутоните за управление за пациента за секцията за глава и за крака са вградени на вътрешния панел на странични прегради (и от двете страни на леглото) за удобство на пациента. Електрическото задействане на функциите позволява на пациентката да откликва на сигналите на тялото си и в по-малка степен да зависи от персонала при регулиране на положението на леглото, на подложките и постигане на удобство. Тези бутони за управление включват Глава нагоре/Глава надолу и Крака нагоре/Крака надолу.

Бутоните за управление за персонала са вградени на външния панел и на двете странични прегради. В допълнение към бутоните за управление за секцията за глава и крака, външният панел има и бутони за функцията високо/ниско.

КОЛЕЛА

Осеминчови колела бяха налични за родилно легло Affinity™ 4 (не се предлагат за секцията за крака Stow and Go™). Осеминчовите колела вече не са налични.

ОПОРИ ЗА ПОДБЕДРИЦИ

Стандартната опора за подбедрици е включена в родилното легло Affinity™ 4. Допълнителни опори за подбедрици са налични като функции по избор и са определени в раздел „Акcesoари“ на този документ (вижте „Акcesoари“ на стр. 33).

МАТРАЦИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните предупреждения:

- **Предупреждение** – сменете матрака или възглавниците, ако покривката се скъса или бъде разрязана.
- **Предупреждение** – някои функции за безопасност на леглото може да не функционират или да не действат по предвидения начин с матраци, които не са произведени специално за това легло. Направете справка с производителя на матрака, за да се уверите, че тези

функции за безопасност на леглото са изпитани и проверени за правилна работа със заменящия матрак. Неспазването на това може да доведе до сериозно телесно нараняване или до повреда на оборудването.

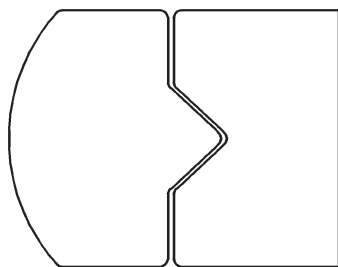
ЗАБЕЛЕЖКА:

Hill-Rom препоръчва да се използват матраци Hill-Rom™, които са конструирани и изпитани специално за леглото Affinity™ 4. Ако закупите резервен матрак от Hill-Rom или от друг производител, се уверете, че функциите за безопасност на леглото са изпитани и проверени за правилна работа с резервния матрак. Резервният матрак трябва да отговаря на приложимите разпоредби и технически стандарти за минимизиране на риска от нараняване на пациентите и обгрижващите лица.

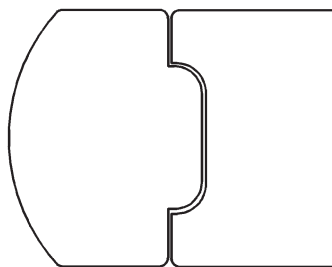
За най-актуалния списък с матраци, които се препоръчват за използване, се свържете с отдела за обслужване на клиенти.

МОДЕЛИ МАТРАЦИ

Леглото се предлага в два варианта: V-образен или прав.



V-образен



Прав

Невъздушен матрак

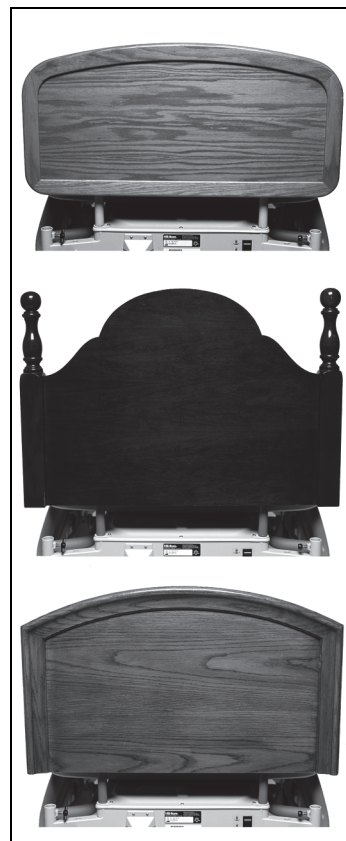
Матрак от пеноматериал с разпределяне на натиска е наличен.

ДЪРВЕНИ ТАБЛИ ЗА ГЛАВА

Дървените табли за глава имат вградени дръжки, които помагат при управлението и повишават подвижността. Комплектът табла за глава може да се демонтира. Леглата с опция за дръжки за бутане няма да имат дръжки на таблата за глава.

За демонтиране– хванете здраво дръжките и повдигнете.

За монтиране – подравнете гнездата на таблата за глава с щифтовете на рамката на леглото и спуснете таблата, докато се фиксира на рамката на леглото.



ПОЛОЖЕНИЕ НА ПАЦИЕНТА – РОДОВА ДЕЙНОСТ И РАЖДАНЕ

ЗАБЕЛЕЖКА:

Покривалото за родова дейност и раждане трябва да се постави над долния чаршаф, преди пациентката да се разположи в леглото.

За да позволите на пациентката да участва, покажете ѝ как функционират бутоните за управление.

ИЗПРАВНО ПОЛОЖЕНИЕ/НУЛЕВО ПОЛОЖЕНИЕ

1. Издигнете секцията за глава на леглото до удобно положение, като натиснете бутона **Глава нагоре**.
2. Спуснете секцията за крака, като натиснете бутона **Крака надолу**.
3. Поставете пациентката в изправено положение.
4. Поставете легенчето на леглото назад във V-образната част на секцията за крака.



5. Може да се използва също и контейнер за материал за изследване. Приплъзнете го между матрака и рамката на леглото.
6. Разположете пациентката по-навън върху V-образния ръб, като я накарате да се хване за опора за дръжките за напъни.
7. Ако краката на пациентката са нестабилни, поставете краката ѝ един до друг, за да избегнете подхлъзване.

СТРАНИЧНО ПОЛОЖЕНИЕ (СИМС)

1. Когато леглото е в най-ниско положение и горната част на леглото е наместена така, че да е удобно на пациентката, регулирайте прикрепените опори за подбедрици, като ги обърнете така, че с края за ходилата да сочат към горната част на леглото (главата).
2. Докато пациентката лежи на лявата си страна, поставете десния ѝ крак в опората спуснете секцията за крака в удобно за нея положение.
3. Регулирайте опората и стегнете свързката.



НА КОЛЕНЕ

1. Издигнете секцията за глава на леглото до пълно изправено положение.
2. Накарайте пациентката да коленичи върху седалищната секция и да използва като опора секцията за глава на леглото.



ВДИГНАТИ КРАКА С МАТРАКА ЗА КРАКАТА

Тази позиция е полезна поради различни медицински причини по време на предродилните грижи, следродилните грижи и прилагането на анестезия, когато е необходимо пациентката да е с вдигнати крака. Може да се използва също и за удобство на пациента.

Регулиране

1. Вдигнете секцията за крака нагоре докрай.
2. Сгънете матрака за секцията за крака в частта му с пантите.
3. Поставете краката на пациентката на повдигната секция на матрака.



РАЗКРАЧВАНЕ С РАМКАТА ЗА НАПЪНИ

1. Когато леглото е в най-ниско положение, повдигнете главата, като натиснете бутона за **Глава нагоре** и спуснете секцията за крака, като натиснете бутона **Крака надолу**.
2. Вмъкнете рамката за напъни в гнездата на опората за краката, така че да застане под по-голям ъгъл спрямо горната част на леглото.
3. Пациентката може да се разкрачи върху седалищната секция, като държи рамката за напъни, или да седне, като постави краката си върху секцията за крака и се облегне напред на рамката.



НАПЪВАНЕ С РАМКАТА ЗА НАПЪНИ

1. Издигнете секцията за глава на леглото до удобно положение, като натиснете бутона **Глава нагоре**.
2. Вмъкнете рамката за напъни в гнездата на опората, така че да застане под по-голям ъгъл спрямо горната част на леглото.
3. Ако е необходимо, спуснете секцията за крака, като натиснете бутона **Крака надолу**.
4. Поставете краката на пациентката от двете страни на рамката за напъни.
5. Пациентката може да се хване за дръжките за напъни или да се придърпва към коленете си.



НАПЪВАНЕ С РАМКАТА ЗА НАПЪНИ (С ОПОРАТА ЗА КРАКА)

1. Издигнете секцията за глава на леглото до удобно положение, като натиснете бутона **Глава нагоре**.
2. Отстранете секцията за крака.
3. Поставете краката на пациентката върху опорите за краката и я регулирайте до удобно положение.
4. Вмъкнете рамката за напъни в гнездата на опората, така че да застане под по-голям ъгъл спрямо горната част на леглото.
5. Пациентката може да се хване за рамката за напъни, където ѝ е удобно.



НАПЪВАНЕ С ОПОРАТА ЗА ПОДБЕДРИЦИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – уверете се, че опорите за подбедрици са сигурно блокирани на мястото си преди употреба. Това може да доведе до нараняване и/или повреда на оборудването.

Регулиране

1. Регулирайте секцията за глава на леглото под ъгъл около 30°, като натиснете бутона **Глава нагоре**.
2. Поставете краката на пациентката в опорите за подбедрици.
3. Пациентката може да се придърпва към коленете си, без да ѝ е необходима помощ от персонала.
4. Ако желаете, спуснете секцията за крака.



ЕПИДУРАЛЕН/СПИНАЛЕН (СТРАНИЧЕН ДОСТЪП)

1. Спуснете и сгънете навътре едната странична преграда.
2. Нагласете леглото до удобна височина и спуснете секцията за глава на леглото.
3. Поставете пациентката в странично лежащо положение близо до ръба на матрака.



ЕПИДУРАЛЕН (ДОСТЪП ПРИ СЕДНАЛО ПОЛОЖЕНИЕ)

1. Вдигнете или спуснете леглото до удобна за персонала височина и го приведете във водоравно положение.
2. Накарайте пациентката да спусне свободно краката си от другата страна на леглото.



ИЗПЪНАТО ТЯЛО В ПОЛЕГАТО ПОЛОЖЕНИЕ

1. Издърпайте лоста за СДР, за да спуснете секцията за глава на леглото до пълно хоризонтално положение.
2. Натиснете надолу дръжките за полегато положение (които се намират от двете страни на леглото) и приведете леглото до желанния наклон на полегатост, до 8°.
3. За да поставите повърхността за спане в хоризонтално положение, издърпайте дръжката и приведете леглото до хоризонтално положение.



Обща анестезия

1. При спешни случаи регулирайте леглото до удобна височина.
2. Демонтирайте таблата за глава.
3. Поставете пациентката в положение за интубация.

Тронно ПОЛОЖЕНИЕ (Стол)

1. Издигнете секцията за глава на леглото, за да поставите пациентката в седящо положение.
2. Вдигнете дръжките за напъни.
3. Поставете краката на пациентката в опорите за краката.
4. Отстранете секцията за крака.
5. За да придвижите нагоре/надолу опорите за краката, използвайте бутона **Крака**.
6. Пъхнете края на покривалото в съда за оттичане и издигнете леглото до удобна височина, като натиснете бутона Легло нагоре.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – за да избегнете нараняване, уверете се, че ръцете на пациентката не са в близост до дръжките за напъни, когато те се вдигат.

РЕЖИМ НА РОДИЛНО ЛЕГЛО

1. Поставете краката на пациентката в опорите за краката. Вдигнете опорите до удобно положение.
2. Вдигнете дръжките за напъни.
3. Демонтирайте секцията за крака и пъхнете покривалото в съда за оттичане.
4. Извийте нагоре опорите за краката.
5. Издигнете леглото до удобна височина, като натиснете бутона **Легло нагоре**, и разположете перинеума на пациентката извън леглото на ръба на седалищната секция.

РЕЖИМ НА РОДИЛНА МАСА

1. Приплъзнете пациентката надолу, така че седалището ѝ да бъде на мястото, на което матракът се разделя.
2. Спуснете секцията за крака надолу докрай.

С опори за подбедрици

1. Нагласете прикрепените опори за подбедрици и поставете краката на пациентката в опорите.
2. Регулирайте под ъгъл опорите и стегнете свързките с орбитални механизми.

С опори за цели крака

1. Регулирайте под ъгъл опорите за цели крака и притегнете с черната пеперудообразна ръкохватка.
2. Натиснете бутона **Крака нагоре**, за да повдигнете опорите за цели крака, така че те да осигурят надеждна опора за перинеума на пациентката **извън** ръба на отвора.
3. Демонтирайте секцията за крака и вдигнете леглото до удобна за работа височина. Съдът за оттичане също може да се отстрани за допълнително разширяване на достъпа.

ЗАБЕЛЕЖКА:

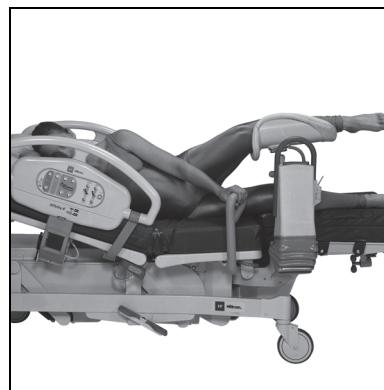
Проверете участъците на натиск.

- Натиснете бутона **Крака нагоре**, за да повдигнете опорите така, че те да осигурят надеждна опора за перинеума на пациентката **извън** ръба на седалищната секция.
- Демонтирайте секцията за крака и вдигнете леглото до удобна за работа височина. Съдът за оттичане също може да се отстрани за допълнително разширяване на достъпа.



МОДИФИЦИРАНО ВИСОКО ПОЛЕГАТО ПОЛОЖЕНИЕ (РАЖДАНЕ И ВЪЗСТАНОВИТЕЛНИ МАНИПУЛАЦИИ)

1. Вдигнете леглото до желаната височина с бутона **Високо/ниско**.
2. Издигнете секцията за глава на леглото до желаното положение, като натиснете бутона **Глава нагоре**.
3. Наместете краката на пациентката в опорите за подбедрици.
4. Избутайте надолу дръжката за полегато положение, за да поставите пациентката в модифицирано полегато положение и да издигнете нагоре перинеума.



ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ПАЦИЕНТА

Леглото е пригодено за транспортиране на пациенти, като се движи напред с долната (за краката) част на системата. Преди транспортиране трябва да сте прибрали електрозахранващия кабел, за да се избегне препъване. Погрижете се захранващите кабели да бъдат предпазени от повреди. Съществува опасност от токов удар. За да преместите леглото, използвайте само таблата за глава, дръжките за бутане на таблата за глава (дървени табли за глава) или вградените дръжки за бутане (легла от модел D и по-нови).

Транспортирайте леглото с дръжките за повдигане в горния край на леглото, успоредни на земята или свалени.

При вътреболнично транспортиране трябва да сте сигурни, че пациентът, оборудването и всички маркучи и кабели са прибрани и не излизат извън периметъра на леглото.

Вдигнатите докрай стойки за IV системи може да повредят рамките на врати или окачено на таваните оборудване. Преди транспортиране на пациента трябва да намалите височината на стойките.

Уверете се, че кабелите на системата за повикване на сестра са свързани правилно след транспорта.

По принцип с увеличаване на товара нараства и рискът от дестабилизиране.

Спуснете ниско секцията за крака и секцията за глава, за да увеличите стабилността.

Намалете височината на плоскостта на леглото, за да увеличите стабилността.

Използването и позицията на аксесоарите може да повлияят на стабилността. Не разпъвайте прекомерно IV стойките или подобни аксесоари и не претоварвайте аксесоарите. При използване на множество аксесоари ги разпределете равномерно от едната към другата страна или по дължина.

При наклони и прагове подходът към тях трябва да е само чрез придвижване напред или назад.

За предотвратяване на дебалансиране или сблъсък със скрити предмети и хора не правете остри завои с леглото при голяма скорост.

Използвайте двама души или повече от обгрижващия персонал за транспортиране на леглото, ако то е заето.



ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ТРАНСПОРТИРАНЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните предупреждения, когато транспортирате пациент в леглото:

- **Предупреждение** – винаги когато в леглото има пациент, спирачките трябва да са задействани, освен по време на транспортиране на пациента. Когато премествате пациента върху или от леглото, трябва да се уверите, че спирачките са задействани.
- **Предупреждение** – уверете се, че имате на разположение необходимата помощ, когато транспортирате пациент.
- **Предупреждение** – леглото е пригодно за транспортиране на пациенти, като се движи с долната част на леглото напред. Преди транспортиране трябва добре да сте прибрали електрозахранващия кабел, за да се избегне препъване.
- **Предупреждение** – за да движите леглото при транспортиране, използвайте само вградените транспортни дръжки на таблата за глава или вградените дръжки за бутане.
- **Предупреждение** – не използвайте организатора на линиите или IV стойките, за да местите леглото.
- **Предупреждение** – при вътреболнично транспортиране трябва да сте сигурни, че пациентът, оборудването, торбите на Фоли и всички маркучи и кабели са прибрани и не излизат извън периметъра на леглото.
- **Предупреждение** – преди да премествате леглото, трябва да сте сигурни, че изключеният и навит кабел на захранването е прибран в нишата за кабела, намираща се на таблата за глава.

- **Предупреждение** – вдигнатите докрай стойки за IV системи и всяко свързано оборудване може да се ударят в рамките на врати или окачено на таваните оборудване. Преди транспортиране на пациента трябва да намалите височината на стойките и да се уверите, че всичкото свързано оборудване не може да се удари в рамките на врати.
- **Предупреждение** – не забравяйте след приключване на транспортирането да свържете кабелите на Комуникационна система SideCom™ за повикване на сестрата.
- **Предупреждение** – не оставяйте леглото продължително време под въздействието на екстремни условия.
- **Предупреждение** – вземете мерки леглото да не се транспортира при страничен наклон, надвишаващ 5°.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

(продължение на предупрежденията) За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването следвайте тези **предупреждения**:

- **Предупреждение** – преди транспортиране демонтирайте подложката за ръцете и сгънете опората за подбедрици и опорите за крака.
- **Предупреждение** – по време на транспортиране бъдете внимателни и вземете мерки леглото да не се преобърне или дебалансира.
- **Предупреждение** – транспортирането на леглото може да доведе до натрупване на статично електричество.



ВНИМАНИЕ:

За предотвратяване на повреда на оборудването се придържайте към следните **сигнали за внимание**, когато транспортирате пациент в леглото:

- **Внимание** – бъдете внимателни при преминаване с леглото през врати.
- **Внимание** – преди да премествате леглото, трябва да сте сигурни, че кабелът на ел. захранване е прибран в нишата за кабела, намираща се на таблата за глава.

АКСЕСОАРИ

Номер на продукта	Описание	Тегло
P9625	Екран за анестезия (вече не се предлага)	1,45 kg (3,2 lb)
P9620	Табла за ръце (вече не се предлага)	3,22 kg (7,1 lb)
P35745	Опори за подбедрици, телескопични (разглобяеми)	3,31 kg (7,3 lb)
P3705	Опора за подбедрици и рамо	2,90 kg (6,4 lb)
P3612TPA	Подложка за удобство	4,45 kg (9,8 lb)
P7834	Покривала, Medline/Proxima	0,17 kg (0,4 lb)
P3623	Комплект стойка на Фоли	0,37 kg (0,8 lb)
P451	Лост за отмора на краката – само с повдигане	2,40 kg (5,3 lb)
P7625	Опора за целите крака, прикрепена	1,90 kg (4,2 lb)
P7634	Опора за целите крака, телескопична	3,63 kg (8,0 lb)
P3617	Табла за глава – дървена (съвременна)	8,30 kg (18,3 lb)
P3629	Табла за глава (формована)	3,99 kg (8,8 lb)
P933617	Табла за глава – дървена (колекция FreedomHill™)	9,07 kg (20,0 lb)
P923617	Табла за глава – дървена (колекция LibertyHill™)	10,89 kg (24,0 lb)
P278	Масичка за инструменти (само версия с повдигане)	2,27 kg (5,0 lb)

Номер на продукта	Описание	Тегло
P159	Балансираща релса за ISS	0,45 kg (1,0 lb)
P158	Транспортна стойка за ISS	1,2 kg (2,6 lb)
P3613	Рамка за напъни	3,95 kg (8,7 lb)
P27605	Стойка за кислородна бутилка	1,74 kg (3,8 lb)
P5362	Комплект подвижен пулт със стойка	0,41 kg (0,9 lb)
P222101	Стационарна IV стойка (легла модели от B до C)	1,8 kg (4,4 lb)
P2217	Стандартна IV стойка	1,09 kg (2,4 lb)
P7925D120	Манипулационна лампа	Не се предлага
P53120120	Релса – секция за крака Stow and Go™	Не се предлага
P17073001	Закачалка – секция за крака Stow and Go™	Не се предлага
SA1528	Чаршафи, V-образни, цели	0,45 kg (1,0 lb)
SA4585	Чаршафи, V-образни, от две части	0,45 kg (1,0 lb)
SA1529	Чаршафи, прав ръб, цели	0,45 kg (1,0 lb)
SA4586	Чаршафи, прав ръб, от две части	0,45 kg (1,0 lb)
P3627	Покривало, секция за глава, прав ръб	0,77 kg (1,7 lb)
P3628	Покривало, секция за глава, V-образно	0,77 kg (1,7 lb)
P3630	Покривало, секция за крака, V-образно	0,50 kg (1,1 lb)
P3631	Покривало, секция за крака, прав ръб	0,50 kg (1,1 lb)
P3730	Покривало, комплект за надстройка на секцията за крака, U-образно	20,4 kg (45,0 lb)
P3731	Покривало, комплект за надстройка на секцията за крака, V-образно	20,4 kg (45,0 lb)
P3574	Опора за подбедрици, разглобяема	1.5 kg (3,2 lb)
P3616	Опори за подбедрици, закрепени (вече не се предлагат)	4,1 kg (9,0 lb)
P3618	Подвижен пулт	0,36 kg (0,8 lb)
P3619	Матрак, клин (вече не се предлага)	1,36 kg (3,0 lb)
P1983A01	Дръжки за бутане	0,82 kg (1,8 lb)
P3733	Организатор за линии	0,36 kg (0,8 lb)
P3732	Стационарна IV стойка	1,59 kg (3,5 lb)

ЕКРАН ЗА АНЕСТЕЗИЯ – P9625 (ВЕЧЕ НЕ СЕ ПРЕДЛАГА)

Основата на рамката се плъзга между матрака и рамката. Екранът може да се постави от която и да е страна на леглото.

Максималният товар за безопасна работа е 2,3 kg (5 lb).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За предотвратяване на телесно нараняване или повреда на оборудването се придържайте към следните **предупреждения**:

- **Предупреждение** – уверете се, че пациентът не хваща екрана за анестезия.
- **Предупреждение** – не прикрепяйте нищо към екрана за анестезия.

Подложка за ръка – P9620 (ВЕЧЕ НЕ СЕ ПРЕДЛАГА)

Подложката за ръка се прикрепя между рамката и матрака. Възглавничката на подложката може да се демонтира за почистване.

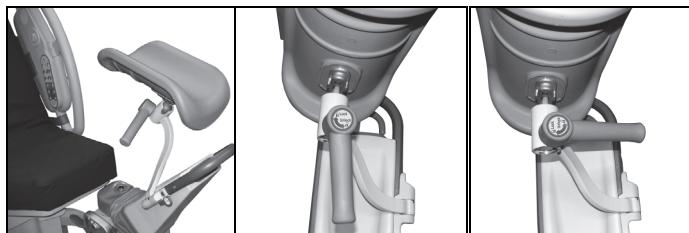
Максималният товар за безопасна работа е 14 kg (30 lb).



ОПОРИ ЗА ПОДБЕДРИЦИ – P3705 и P35745

Опорите за подбедрици P3705 са свързани постоянно към опората за крака за по-лесен достъп. Подвижната опора за подбедрици P35745 (не е показана) е изцяло подплатена с телескопично регулиране на височината; тя е монтирана по същия начин, както опорите за цели крака P7625C и P7634C (вижте стр. 36).

Освобождаващ лост (показан е P3705A)



Деблокирано

Блокирано



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За предотвратяване на телесно нараняване или повреда на оборудването се придържайте към следните **предупреждения**:

- **Предупреждение** – уверете се, че опорите за подбедрици са сигурно блокирани на мястото си преди употреба.
- **Предупреждение** – пазете ръцете си от точки на прищипване или контакт, докато регулирате опорите за подбедрици.

За регулиране за употреба

1. Сгънете матрака с пантите.
2. Завъртете опорите за краката докрай нагоре и навън.
3. Издърпайте лоста за освобождаване и завъртете опората за подбедрици до изправено положение. Опорите за подбедриците се захващат, когато са в изправено положение.
4. Регулирайте опората за подбедрици, като използвате освобождаващия лост.
 - За да освободите опората за подбедриците, издърпайте освобождаващия лост със завъртане на 1/4 оборот към долния край. За да я блокирате, избутайте освобождаващия лост със завъртане на 1/4 оборот към горния край.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Проверете участъците на натиск и направете съответните корекции. За **ВИСОКИ ПАЦИЕНТИ** насочете опората надолу. За **НИСКИ ПАЦИЕНТИ** насочете опорите нагоре.

Максималният товар за безопасна работа е 27 kg (60 lb).

Подложка за удобство – P3612ТРА

Подложката за удобство се поставя върху матрака и се прикрепва здраво към ъглите на матрака. Тя може да се свие нагоре в компактен цилиндър, когато не се използва. Тази подложка осигурява 25,4 mm (1") вискоеластична пяна с висока плътност и приляга към 4" и 5" матраци на всички модели Affinity™.

ФУНИЕОБРАЗНО ПОКРИВАЛО ЗА ЕДНОКРАТНА УПОТРЕБА – P7834

Фуниеобразното покривало се пъха в легенчето за течности при демонтиране на края на леглото. Покривалото трябва да се постави над долния чаршаф, преди пациентката да се разположи в леглото, като меката, абсорбираща повърхност е към пациентката, а водонепромокаемата повърхност е надолу.

КОМПЛЕКТ СТОЙКА НА ФОЛИ – P3623

Този комплект може да се монтира към всяка страна на рамката на леглото в близост до дръжките за напъни.

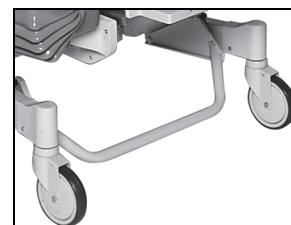
Максималният товар за безопасна работа е 4,5 kg (10 lb).



ЛОСТ ЗА ОТМОРА НА КРАКАТА – P451

Този лост осигурява удобна отмора на краката за лекаря (или за акушера) и е само за версии с повдигане.

Максималният товар за безопасна работа е 68 kg (150 lb).



ЗАБЕЛЕЖКА:

Лостът за крака не се предлага с родилно легло Affinity™ 4, когато има опция секция за крака тип Stow and Go™.

ОПОРА ЗА ЦЕЛИТЕ КРАКА – P7625 и P7634

И двете опори за крака са подплатени със свързки с орбитални механизми и дръжки за теглене. P7634 е телескопична.

Регулиране за употреба

1. Чрез електрическото задвижване спуснете секцията за крака в най-ниско положение, като стъпалата на пациентката са поставени върху секцията за ходилата, преди да поставите краката ѝ върху опората.
2. И двете опори за цели крака – лява и дясна, са взаимнозаменяеми.
3. За монтиране на опората за крака поставете щифтовете в стоманените гнезда на мястото, където секцията за крака се свързва с водача.
4. Пуснете ги в гнездата и ги завъртете, докато не чуете, че опората се е фиксирала на мястото си.
5. Завъртете основите така, че черната дръжка да сочи навътре към пациентката, и оставете дръжката в отворено положение.
6. При едри пациентки завъртете черната дръжка навън в посока, обратна на пациентката.
7. Поставете краката на пациентката в опорите.
8. Регулирайте положението на краката, като завъртите колената ѝ навън.
9. Притегнете черната дръжка.



10. Повдигнете електрически секцията за крака, за да запълните поплитеалното пространство, като натискате бутон *Крака нагоре*. Краката на пациентката трябва да имат опора отвсякъде.
11. Отстранете секцията за крака.
12. Завъртете опорите за краката нагоре и в посока, обратна на центъра на леглото.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Проверете участъците на натиск и направете съответните корекции.
За **ВИСОКИ ПАЦИЕНТИ** насочете опората надолу. За **НИСКИ ПАЦИЕНТИ** насочете опорите нагоре.
Максималният товар за безопасна работа е 27 kg (60 lb).

ТАБЛИ ЗА ГЛАВА – P3617, P3629, P923617 и P933617

Формованата табла за глава P3629 се предлага в пет варианта с дървесно-зърнест слой и два варианта с цветен слой. Съвременната дървена табла за глава P3617 и дървените табли за глава P933617 на FreedomHill™ са налични във варианти с лека и средна дъбова цветна политура. Дървената табла за глава P923617 на LibertyHill™ е налична в цветна политура дива череша и тъмна череша. Всички дървени табли за глава са налични във всички дървесни покрития.

МАСИЧКА ЗА ИНСТРУМЕНТИ – P278

Масичката за инструменти е конструирана да оптимизира процеса на извършване на акушеро-гинекологичните процедури след раждането. Тази масичка за инструменти е съвместима със секциите за крака с повдигане и плъзгане.



Местоположение

Масичката за инструменти се намира в секцията за крака, във водача за секцията за крака.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – масичката за инструменти е само за медицинско оборудване. Не стъпвайте и не сядайте върху масичката за инструменти. Не слагайте дете на масичката за инструменти. Може да възникне телесно нараняване.

Максималният товар за безопасна работа е 11 kg (25 lb).

ЗАБЕЛЕЖКА:

Масичката за инструменти не се предлага с родилно легло Affinity™ 4, когато има опция секция за крака тип Stow and Go™.

СИСТЕМА СТОЙКИ ЗА ИНФУЗИИ (ISS) – P158 и P159

Транспортната стойка P158 и балансиращата релса P159 осигуряват поставяне на закрепващите устройства за инфузии и могат да се намират от двете страни на секцията за глава.

Максималният товар за безопасна работа е 18 kg (40 lb).

РАМКА ЗА НАПЪНИ – P3613

За допълнителна опора; рамката за напъни приляга към гнездата на опората за краката между възглавничките за седалището и за краката.

Регулиране

- За да придвижите нагоре/надолу лоста, използвайте бутоните за управление за *Крака*. Рамката може да се използва в която и да е посока за различни позиции и цели.

Максималният товар за безопасна работа е 45 kg (100 lb).



СТОЙКА ЗА КИСЛОРОДНА БУТИЛКА – P27605

Стойката за кислородна бутилка се закрепва към рамката във вертикално положение. Тя задържа една стандартна (размер E) кислородна бутилка.

Максималният товар за безопасна работа е 14 kg (30 lb).

КОМПЛЕКТ СЪС СТОЙКА ЗА УПРАВЛЕНИЕ С ДЪРЖАЧ – P5362, P3618 (ВЕЧЕ НЕ СЕ ПРЕДЛАГА)

Този комплект съдържа подвижни бутони и стойка за управление на леглото с функции *високо/ниско* положение, глава *нагоре/надолу* и крака *нагоре/надолу*. Стойката се затяга към страничната релса на леглото.

Уверете се, че сте прибрали подвижния пулт и кабела на подвижния пулт, когато не е в употреба или когато транспортирате леглото.

За активиране –натиснете съответния(те) бутон(и) за управление.



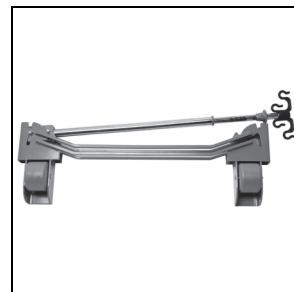
СТАЦИОНАРНА IV СТОЙКА – P222101

Стационарната IV стойка се монтира към рамката на секцията за глава. Стойката се плъзга към която и да е страна на леглото и позволява да бъдат монтирани допълнителни IV торби и помпи. P222101 не може да се използва при легла от модел D.

Максималният товар за безопасна работа е 11 kg (25 lb).

За привеждане в употреба

1. Изправете IV стойката от сгънатото положение, в което се съхранява зад таблата за глава, и я поставете във вертикално положение.
2. Уверете се, че стойката е влязла и е фиксирана на мястото си.
3. Изтеглете горния отдел на стойката до желаната височина. IV стойката е готова за употреба.



За съхранение

1. Хванете и задръжте горната част на IV стойката. Избутайте надолу горното удебеление и спуснете горния сегмент на стойката в долния сегмент.
2. Повдигнете долния сегмент на IV стойката и сгънете стойката надолу в положение за съхраняване зад таблата за глава. Стойките трябва да се съхраняват в жлебовете за съхраняване в рамката на леглото.



ВНИМАНИЕ:

Внимание – уверете се, че всички инфузионни помпи, монтирани на IV стойка, не са на прекия път на движещата се секция за глава. Така може да се попречи на сгъването на секцията за глава.

МАНИПУЛАЦИОННА ЛАМПА – P7925D120

Тази лампа е монтирана на основа с четири крака с две заключващи ходови колела за стабилност. Тя е разработена, за да предоставя светлина за корекция на цвета, без отклонение, без сянка.

РЕЛСА И ЗАКАЧАЛКА – P53120120 и P17073001

Релсата на оборудването (P53120120) и закачалката със скоба (P17073001) са за родилно легло Affinity™ 4, секцията за крака Stow and Go™.

ЧАРШАФИ – SA1528, SA4585, SA1529 и SA4586

Комплектът чаршафи съдържа калъфка за възглавница, горен чаршаф и специално скроени долни чаршафи. Освен това се предлага отделно и долен комплект от две части.

Преди леглото Affinity™ да се използва от пациентки, върху матраците трябва да се сложат чаршафи.

ПОКРИВАЛА (ЗА ГЛАВА И КРАКА) – P3628, P3627, P3630 и P3631

Покривало за секцията за глава

Покривалото за секцията за глава просто се поставя върху матрака за секцията за глава, за предпазване от обичайно износване и овехтяване, и от зацапване с течности.

Покривало за секцията за крака

Покривалото за секцията за крака просто се поставя върху матрака за секцията за крака, за предпазване от обичайно износване и овехтяване, и от зацапване с течности.



Номер	Описание
P3627	Покривало, секция за глава, прав ръб
P3628	Покривало, секция за глава, V-образно
P3630	Покривало, секция за крака, прав ръб
P3631	Покривало, секция за крака, V-образно

КОМПЛЕКТИ ЗА МОДЕРНИЗИРАНЕ НА ПОКРИВАЛО – P3730 и P3731

Тези комплекти за модернизиране позволяват надстройка от родилно легло Affinity™ 4 с повдигане към секция за крака Stow and Go™. P3730 е за U-образното покривало, а P3731 е за V-образното покривало.

ДРЪЖКИ ЗА БУТАНЕ – P1983A01

Дръжките за бутане са разположени на горната страна на леглото и се използват за преместване на леглото.

Изваждане от прибраното положение

Издърпайте дръжките за бутане нагоре, докато те се фиксират на място.



За прибиране



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – уверете се, че ръцете на пациента или обгрижващия персонал не са на пътя на движение, когато спускате дръжките за транспортиране. Може да се стигне до нараняване.

1. Издърпайте нагоре дръжките за бутане, за да ги освободите.
2. Преместете дръжките за бутане по посока центъра на леглото към прибраното положение.



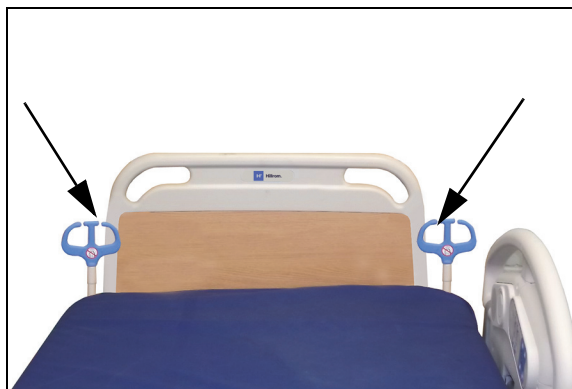
ОРГАНИЗАТОР НА ЛИНИИ – Р3733



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – за предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването следвайте тези предупреждения:

- **Предупреждение** – не използвайте организатора на линиите за вентилаторните вериги.
- **Предупреждение** – неспазването на поддържането на стерилизирани линии отделно от нестерилизирани линии може да доведе до кръстосаното замърсяване.
- **Предупреждение** – не окачайте кабели върху организатора на линиите.
- **Предупреждение** – когато използвате организатора на линиите, наблюдавайте линиите, за да се уверите, че те не са прищипани или огънати и че има достатъчно отпускане за осите на шарнира на леглото и движението на пациента.
- **Предупреждение** – неспазването на отстраняването на линиите от организатора за линии, преди да преместите пациентката, може да доведе до нараняване на пациентката или повреда на оборудването.
- **Предупреждение** – не използвайте организатора на линиите, за да местите леглото.
- **Предупреждение** – не използвайте изолационна лента, за да задържате линии вътре в организатора на линиите.



Организаторът за линии се намира от всяка страна в горния край на леглото. Организаторът на линии помага линии (като IV линии за вливане, смукателни линии, кислородни линии и др.) да се държат заедно и надалече от сгъваемата рама. Гъвкавостта на организатора за линии ви позволява да го огъвате във всяка посока.

Организаторът на линии може да задържа един комплект от следното:

- 4 мониторни линии с диаметър 1/8"
- 2 смукателни линии с диаметър 1/2"
- 2 кислородни линии с диаметър 3/8"
- 8 IV инфузионни линии с диаметър 1/4"
- 1 захранваща тръба с диаметър 3/8"

СТАЦИОНАРНА IV СТОЙКА – P3732

Опцията със стационарни IV стойки се състои от една IV стойка, която поддържа до две IV помпи плюс торби. IV стойката е закрепена към рамката на леглото близо до ъглите на таблата за глава. IV стойката може да издържа до 18 kg (40 lb). Куките могат да издържат до 1,1 kg (2,5 lb).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните предупреждения:

- **Предупреждение** – не надвишавайте тегловния капацитет на IV стойката от 18 kg (40 lb) или на куката 1,1 kg (2,5 lb).
- **Предупреждение** – прикачвайте само медицинско оборудване към долната секция на IV стойката.



ВНИМАНИЕ:

Внимание – уверете се, че всички инфузионни помпи, монтирани на IV стойка, не са на прекия път на движещата се секция за глава. Възможно е да се получи повреда на оборудването.

Уверете се, че прикрепвате инфузионните помпи към **долния** сегмент на стойка IV.

Задействане

1. Изправете IV стойката от сгънатото положение, в което се съхранява зад таблата за глава, и я поставете във вертикално положение.
2. Уверете се, че стойката е влязла и е фиксирана на мястото си.
3. Изтеглете горния отдел на стойката до желаната височина. IV стойката е готова за употреба.

За съхранение:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните предупреждения:

- **Предупреждение** – уверете се, че ръцете на пациента не са на пътя на движение, когато спускате стойката IV.
 - **Предупреждение** – когато спускате горната секция на IV стойка, винаги хващайте и задържайте горната секция, преди да дръпнете дръжката за освобождаване.
1. Хванете и задържете горната част на IV стойката. Избутайте надолу горното удебеление и спуснете горния сегмент на стойката в долния сегмент.
 2. Повдигнете долния сегмент на IV стойката и сгънете стойката надолу в положение за съхраняване зад таблата за глава. Стойките трябва да се съхраняват в жлеба за съхраняване в рамката на леглото.
 3. Уверете се, че задържате горната секция на IV стойката, когато я изтеглете или прибирате.



ВНИМАНИЕ:

Внимание – за преместване на леглото използвайте само дръжките на таблата за глава или дръжките за бутане. Възможно е да се получи повреда на оборудването. За преместване на леглото не използвайте IV стойките; използвайте само таблата за глава или дръжките за бутане.

ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните предупреждения:

- **Предупреждение** – при електрическото оборудване има вероятност от токов удар. Неприлагането на протокола на заведението може да доведе до смърт или сериозно нараняване.
- **Предупреждение** – прекъснете електрическото захранване на леглото, като извадите щепсела от контакта в мрежата, и задействайте блокировката, преди да предприемете почистване или дейности по поддръжка.
- **Предупреждение** – не използвайте повторно материала за избърсване за множество стъпки или множество продукти.
- **Предупреждение** – вредни почистващи разтвори при контакт може да причинят кожен обрив и/или възпаление. Следвайте инструкциите на производителя, които се намират на етикета на продукта, и информационната листовка за безопасност (SDS).
- **Предупреждение** – неправилни процедури за почистване може да доведат до вреда за пациента или обгрижващите лица.
- **Предупреждение** – повдигайте и премествайте елементите правилно. Не завъртайте и при необходимост потърсете помощ. Уверете се, че леглото е на правилната височина за вдигане на елементи от леглото.
- **Предупреждение** – ако покритието на матрака се скъса или бъде срязано, заменете го.
- **Предупреждение** – употребата на неодобриени разтвори за почистване може да повреди продукта, което да доведе до вреда за пациента.
- **Предупреждение** – разливането на течности върху електронните устройства на леглото може да предизвика опасност. В случай на разливане на течност изключете електрическото захранване на леглото и го спрете от употреба. В случай на разливане на необичайно голямо количество течност при работа незабавно направете следното:
 - a. Прекъснете електрическото захранване на леглото, като извадите щепсела от контакта.
 - b. Преместете пациента от леглото.
 - c. Почистете разлятата течност от системата на леглото.
 - d. Повикайте специалистите по поддръжка за цялостна проверка на системата.
 - e. Не използвайте леглото, преди да е напълно сухо и изпробвано и преди да е установено, че е безопасно да се използва.



ВНИМАНИЕ:

За предотвратяване на повреда на оборудването се придържайте към следните **сигнали за внимание**:

- **Внимание** – не почиствайте леглото с пара или водоструйка. Налягането и прекомерно високата влажност могат да повредят защитните повърхности на леглото и електрическите му компоненти.
- **Внимание** – не използвайте агресивни почистващи средства/миещи средства, агресивни средства за отстраняване на мазнини, разтворители като толуол, ксилол и ацетон, нито абразивни средства (може да използвате четка с мек косъм).
- **Внимание** – не използвайте белина като основен ежедневен почистващ агент/дезинфектант.
- **Внимание** – изтеглете напълно секцията за крака преди процеса на почистване и дезинфекция.

ПРЕПОРЪКИ

Персоналът трябва да бъде обучен за правилно почистване и дезинфекция.

Обучителят трябва внимателно да прочете инструкциите и да ги следва при обучението на **обучаващия се**. Обучаващият се трябва:

- Да има достатъчно време да прочете инструкциите и да задава въпроси.
- Да почисти и дезинфектира продукта, докато учителят го наблюдава. По време на и/или след този процес учителят трябва да коригира обучаващия се относно всякакви отклонения от указанията за употреба.

Обучителят трябва да наблюдава обучаващия се, докато обучаващият се научи да почиства и дезинфектира леглото съгласно инструкциите.

Hill-Rom препоръчва почистване и дезинфекция на леглото и матрака преди настаняването на пациент за първи път, преди всеки нов пациент и редовно при удължен престой на пациента.

Някои използвани в болничната среда течности, като йодофор или кремове с цинков оксид, могат да предизвикат устойчиви петна. Премахвайте временни петна, като бършете усърдно с леко навлажнена кърпа за избърсване.

ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Почистването и дезинфекцията са два различни процеса. **Почистването** е физическото премахване на видимо и невидимо замърсяване и замърсители. **Дезинфекцията** е предназначена за убиване на микроорганизми.

Таблица 1 по-долу обобщава одобрените за използване почистващи агенти/дезинфектанти заедно със съответното време за контакт за дезинфекция.

Таблица 1: Одобрени почистващи агенти/дезинфектанти

Почистващ агент/дезинфектант	Препоръчан за рутинно почистване и дезинфекция	Препоръчан за дезинфекция срещу Clostridium Difficile (C.Diff)	Поддържане на мокрота (време за контакт за дезинфекция)
Готов за употреба бактерициден препарат Wex-Cide™	Да	Не	10 минути
Virex® II 256	Да	Не	10 минути
Ежедневен почистващ дезинфектант OxyCide®	Да	Да	3 минути
Oxivir® Tb	Да	Не	10 минути
CaviCide®	Да	Не	3 минути
Готов за употреба бактерициден почистващ препарат на основата на белина Clorox HealthCare®	Не*	Да	5 минути
Бактерицидни кърпички на основата на белина Clorox HealthCare®	Не*	Да	3 минути

*Белината не се препоръчва за основен почистващ агент/дезинфектант.

Премахвайте всякакви остатъци от дезинфектанти преди и след използването на белина с нова или чиста кърпа/кърпичка, напоена с чешмяна вода.

Когато изпълнявате подробните стъпки за почистване, моля, имайте предвид следното:

- Като кърпа за избърсване се препоръчва микрофибърна кърпа за многократна или еднократна употреба или бактерицидни кърпички с белина Clorox HealthCare®.

- Винаги сменяйте кърпата за избърсване, когато е видимо изцапана.
- Винаги сменяйте кърпата за избърсване между стъпките (почистване на петно, почистване и дезинфекция).
- Винаги използвайте лични предпазни средства (PPE).
- Регулирайте позицията на леглото, страничните прегради, горната табла на леглото и долната табла на леглото според необходимостта за улесняване на почистването и дезинфекцията.

Подготовка на леглото за почистване и дезинфекция

- a. Изтеглете напълно секцията за крака според необходимостта.
- b. Изключете леглото.

СТЪПКА 1: Почистване

- a. Ако е необходимо, премахнете първо видимото замърсяване от леглото и матрака с помощта на кърпа за избърсване, напоена с одобрен почистващ агент/дезинфектант (вижте „Таблица 1: Одобрени почистващи агенти/дезинфектанти“ на стр. 43).
 - Обърнете специално внимание на шевовете и други участъци, където може да се натрупа замърсяване.
 - Четка с мек косъм може да се използва за отделяне на втвърдени замърсявания.
 - Използвайте толкова кърпи за избърсване, колкото са необходими за премахване на замърсяването.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Покривалата за главата и краката може да се перат за премахване на видимо замърсяване, ако е необходимо. Вижте „Насоки за пране“ на стр. 45.

Важно е да се премахне всичкото видимо замърсяване от всички участъци, преди да продължите с премахването на невидимото замърсяване.

- b. С нова или чиста кърпа за избърсване, потопена в одобрен почистващ агент/дезинфектант, използвайте силен натиск, за да избършете всички повърхности на леглото и матрака. Използвайте нова или чиста кърпа за избърсване толкова често, колкото е необходимо. Уверете се, че следните елементи са почистени:
 - Странични прегради
 - Горна табла на леглото
 - Участъци между горната табла на леглото и матрака и страничните прегради и матрака
 - Горна рамка
 - Основна рамка
 - Захранващ кабел
 - Подвижен пулт за пациента (портативен дистанционен) и кабел на подвижния пулт
 - Аксесоари
 - Матрак – горен и долен
- c. Проверете следните за повреда:
 - Горната покривка на матрака
 - Долната покривка на матрака и копчетата за захващане на матрака
 - Краищата на циповете
- d. Повредени елементи може да наложат замяна на матрака.

СТЪПКА 2: Дезинфекция

- a. С нова или чиста кърпа за избърсване, потопена в одобрен почистващ агент/дезинфектант, използвайте лек натиск, за да избършете всички преди това почистени външни повърхности на леглото.
- b. Уверете се, че всички повърхности **остават мокри от почистващия агент/дезинфектант за указаното време за контакт. Намокрете отново** повърхностите с нова или чиста кърпа за избърсване, ако е необходимо. Вижте „Таблица 1: Одобрени почистващи агенти/дезинфектанти“ на стр. 43 за времето за контакт.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Ако се използва белина с друг почистващ агент/дезинфектант, използвайте нова или чиста кърпа/кърпичка, натопена във вода, за да премахнете всички остатъци от дезинфектант, преди и след прилагането на белината.

Подготовка на леглото за употреба

- a. Ако матракът има въздушни камери, свържете двата маркуча, които се намират под седалищната секция.
- b. Затегнете двете копчетата за захващане на матрака, които са под седалищната секция.
- c. Включете леглото към подходящ електрически контакт.

Насоки за пране

Изпиране може да се използва като стъпка **преди почистването** за покривалата за главата и краката на Affinity™ 4. Изперете покривките, след това следвайте инструкциите за почистване и дезинфекция. Изперете машинно покривките, както следва:

1. Свалете покривалата за главата и краката от матрака.
2. Изперете машинно покривките съгласно протокола на заведението.
3. Изплакнете добре покривките с чиста вода.
4. Използвайте **най-ниската** настройка за температура на сушилнята, за да изсушите покривките. **Не** използвайте високи температури.
5. Следвайте инструкциите за почистване и дезинфекция. Вижте „Почистване и дезинфекция“ на стр. 42.

Поддръжка на дървените елементи

Дървото е избрано за изработване на части от леглата поради красотата и топлотата му. Всички дървени продукти на фирма Hill-Rom™ са обработени с лак на базата на смоли, които осигуряват устойчивост срещу надраскване, петна, течности и огън. Много дезинфектанти/почистващи препарати имат „размекващ“ ефект върху която и да е боядисана или лакирана повърхност, ако са употребени във висока концентрация. Може да се ползват разреден разтвор на амоняк, неагресивни детергенти, и разредена белина. Почиствайте, като обтриете повърхността с мека, леко напоена кърпа, а след това подсушете със суха кърпа. Върху повърхностите не бива никога да се оставят мокри кърпи. Всякакви течности, разлети върху повърхността, трябва да се избърсват веднага. Всяка течност може да причини увреждане на лака, ако не бъдат взети мерки. За защита на лака препоръчваме да ползвате течен полиращ препарат за мебели. Обработвайте с полиращ препарат средно веднъж в месеца, като попивате излишните количества със суха кърпа. Изискайте всички издрасквания или излющвания да бъдат поправени, за да предотвратите повреждане от вода.

ПОДДРЪЖКА И ПОКРИВАЛА ЗА МАТРАКА

Правилната техника на поставяне на покривалото е важна за запазване на годността на матрака. Покривалата трябва да не задържат и да не пропускат течности. Покривалото на фирма Hill-Rom за родова дейност и раждане ефикасно покрива долните три четвърти от леглото по време на родовата дейност. Допълнителни подложки и кърпи трябва да се поставят под пациента за предотвратяване на достигане на течност до краищата на покривалото. Това предпазно средство пази чисти и сухи чаршафите и заедно с това предпазва матрака от излагане на действието на течности.

ЗАБЕЛЕЖКИ

Стандартните комплекти ОВ и хартиените покривала не могат да запазят сухи чаршафите.

Многократното мокрене на материалите от които е изработен матрака ще доведе до преждевременното му износване и в крайна сметка – до разграждане на уплътнителите на матрака, което причинява проникването на течности в пълнежа.

За да се удължи животът на матрака, препоръчваме да се използват калъфи на Hill-Rom.

Гаранцията не покрива повреди на матрака, които са причинени от неправилно поставяне на покривалата или от неправилно почистване.

Винаги когато леглото се ползва от пациентки, върху матрака трябва да се сложат чаршафи.

Следните продукти са тествани от лаборатория Herculite и е установено, че нямат вреден ефект върху материята Dartex®, **когато се използват в съответствие с препоръчаното от производителя разреждане.**

Търговско име	Тип	Производител
A33	Четвъртични (амини)	Airwick
Absolute	Четвъртични (амини)	Walton-March
Beaucoup®	Фенолни	Huntington
Blue Chip	Четвъртични (амини)	S.C. Johnson
Coverage 256	Четвъртични (амини)	Vestal
El Dorado Plus	Четвъртични (амини)	Puritan/Churchill
Elimstaph	Четвъртични (амини)	Walter G. Legge
Forward DC	Четвъртични (амини)	S.C. Johnson
Frenklin Sentine	Четвъртични (амини)	Purex
Galahad®	Фенолни	Puritan/Churchill
Hi-Tor®	Четвъртични (амини)	Huntington
Insurance	Четвъртични (амини)	Vestal

Търговско име	Тип	Производител
LPH	Фенолни	Vestal
Matar®	Фенолни	Huntington
Omega	Четвъртични (амини)	Airwick
Quanto®	Четвъртични (амини)	Huntington
Sanikleen	Четвъртични (амини)	West Chemical
Sanmaster III	Четвъртични (амини)	Service Master
Surfacide™	Четвъртични (амини)	Walton-March
Tri-Quat	Четвъртични (амини)	Vestal
Vesphene® II	Фенолни	Vestal
Virex®	Четвъртични (амини)	S.C. Johnson
Deep Purple	Не се предлага	Не се предлага
Betagone	Не се предлага	Не се предлага

ПРОФИЛАКТИЧНА ПОДДРЪЖКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – родилното легло Affinity™ 4 трябва да се поддържа само от специално упълномощени от лечебното заведение лица. Поддръжка от неупълномощени лица може да доведе до нараняване на хора и до повреда на оборудване.

Родилното легло Affinity™ 4 изисква ефективна програма за поддръжка. Препоръчваме да провеждате ежегодна профилактична поддръжка (ПП), изисквана от Общата комисия по акредитиране. РМ не само покрива изискванията на Общата комисия (Joint Commission), но може и да спомогне да се осигури функционалното дълголетие на родилното легло Affinity™ 4. Два ефективни начина за намаляване на времето на престой и за гарантиране на удобството на пациента са поддържането на точни архиви и поддържането на родилното легло Affinity™ 4. За графика на профилактичната поддръжка вижте Ръководство за поддръжка на родилно легло Affinity™ 4 (195826).

За поддръжка на и/или техническа информация, различна от посочената в този документ, направете справка с ръководството за поддръжка на родилно легло Affinity™ 4 (195826).

ИЗВЕЖДАНЕ ОТ ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ИНСТРУКЦИИ ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ

Клиентите трябва да спазват всички федерални, щатски, регионални и/или местни закони и регламенти, касаещи безопасното изхвърляне на медицински изделия и аксесоари. При съмнение потребителят на изделието трябва да се свърже първо с отдела по техническо обслужване на Hill-Rom за указания относно протоколите за безопасно изхвърляне.

- За гарантиране на безопасното боравене и изхвърляне на този продукт спазвайте всички приложими предупреждения, предоставени в сервисното ръководство относно възможните причини за нараняване, когато извеждате дадено легло от експлоатация.
 - Винаги се уверявайте, че леглото е изключено от контакта преди извеждане от експлоатация.
- Леглото и аксесоарите му трябва да бъдат почистени и дезинфекцирани, както е описани в инструкциите за употреба, преди всякакви други дейности по извеждане от експлоатация.
- Ако изведените от експлоатация легло или аксесоар все още са годни за употреба, Hill-Rom препоръчва изведените от експлоатация легло или аксесоар да се дарят на благотворителна организация, така че да може да се използват повторно.
- Ако изведените от експлоатация легло или аксесоар не са годни за употреба, Hill-Rom препоръчва демонтиране на леглото в съответствие с инструкциите, предоставени в сервисното ръководство. Hill-Rom препоръчва всички маслени и хидравлични течности да се премахнат от продукта преди рециклиране или изхвърляне, ако е приложимо.
- Винаги проверявайте и спазвайте всички местни и национални регламенти и протоколи на здравното заведение, когато извеждате даден продукт от експлоатация.



Батериите трябва да бъдат рециклирани. Никога не изхвърляйте батерии, които съдържат вещества, които могат да бъдат опасни за околната среда и здравето.



Другите компоненти, като електронни компоненти, пластмаси и метали, подлежат на рециклиране в много местни юрисдикции. Hill-Rom препоръчва рециклиране на всички компоненти, които могат да бъдат рециклирани на местно ниво.

Компонентите, които не могат да бъдат рециклирани, могат да бъдат изхвърлени чрез стандартни процедури за изхвърляне на отпадъци.

ОЧАКВАНА ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ЖИВОТ

Очакваната продължителност на живота на родилното легло Affinity™ 4 е 8 години при нормална употреба, при условие че препоръчаната профилактична поддръжка се извършва. Въпреки това някои компоненти имат по-кратък цикъл на живот и ще трябва да бъдат заменени, за да може леглото да достигне очакваната продължителност на живот. Те са изброени по-долу:

- Акумулаторните батерии на леглото имат минимум 2 години продължителност на живот.
- Матраците имат 5 години продължителност на живот.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – само упълномощен от завода персонал трябва да отстранява неизправности на родилното легло Affinity™ 4. Отстраняването на неизправности от неупълномощени служители може да доведе до нараняване на хора и до повреда на оборудването.

ЗАГУБА НА ЗАХРАНВАНЕ

Загуба на захранване може да възникне при следните ситуации:

- Захранващият кабел на леглото е изваден от променливотоковия контакт.
- Възникнало е спиране на мрежовото електрозахранване.
- Има изгорял предпазител на леглото.

При загуба на захранване леглото може да работи с акумулатор за резервно захранване. Вижте „Акумулатор за резервно захранване“ на стр. 21.

Винаги проверявайте състоянието на акумулатора на страничната преграда. Леглото може да не работи поради това, че акумулаторът е изтощен, и леглото трябва да се включи в съответния източник на захранване.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Данни за продукта

Номер на продукта	Описание
P3700B	Родилно легло Affinity™ 4, нововъведение е сгъваемата секция за крака Stow and Go™
P3700C	Родилно легло Affinity™ 4, модернизирана секция за крака
P3700D	Родилно легло Affinity™ 4, нововъведение е дръжките за транспортиране
P3700E	Родилно легло Affinity™ 4, в съответствие с EN 60601-1 издание 3.1 и IEC 60601-2-52

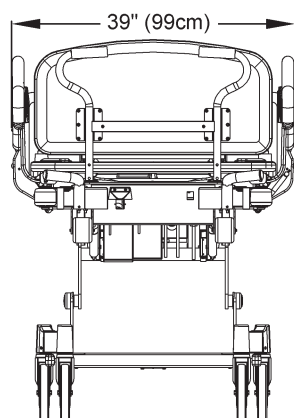
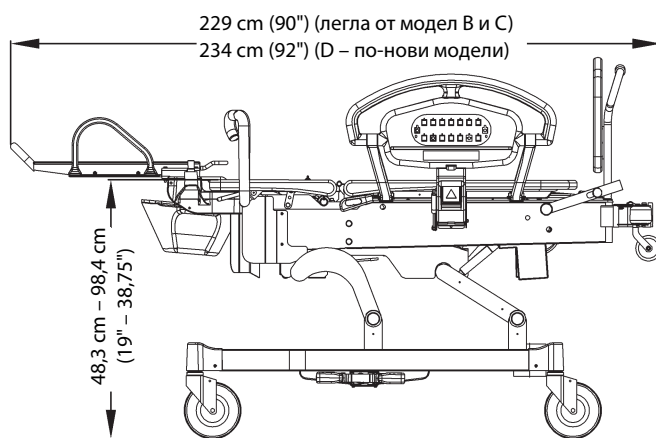
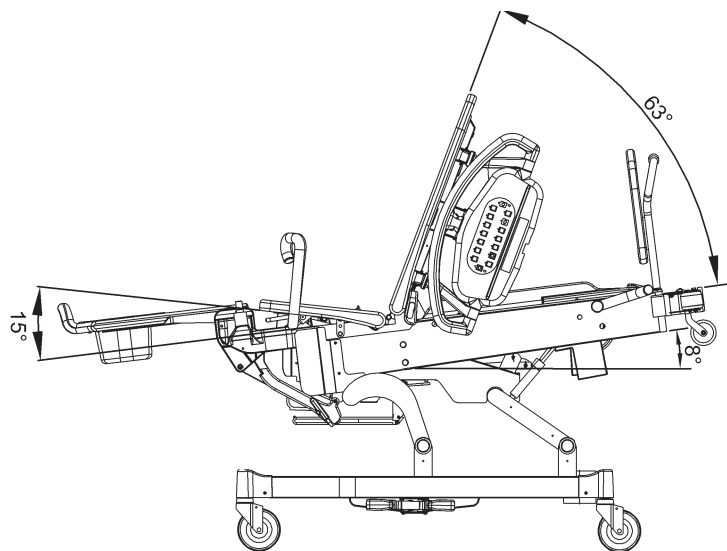
Спецификации

Функция	Размери
Обща дължина (максимална)	229 cm (90") (легла от модел В до С) 234 cm (92") (легла от модел D или по-нови)
Дължина от обкова на колелцата до чупката в седалищната секция	157 cm (61 7/8")
Дължина от чупката в седалищната секция до края на леглото	71 cm (28 1/8")
Максимална ширина (при сгънати странични прегради)	91 cm (36")
Максимална ширина (при вдигнати странични прегради)	99 cm (39")
Максимална височина на таблата за глава	132 cm (52")
Максимална височина на страничната преграда (без матраци)	37,47 cm (14 ³ / ₄ ")
Минимална височина на отстоянието от пода	13 cm (5"), 7,62 cm (3") за секцията за краката Stow and Go™
Основа за закрепване на колелата	127 cm (50") x 74 cm (29")
Ширина на матрака	89 cm (35")
Дължина на матрака	198 cm (78")
Дебелина на матрака (глава/седалище)	12,7 cm (5")
Дебелина на матрака (крака)	8,9 cm (3,5")
Откачващ се електрозахранващ кабел IEC 320/интерфаза	САЩ 84" (213 cm)/международно 248,9 cm (98")
Размер на колелата	15 cm (6") или 20 cm (8")
Наклон на секцията за главата (максимален)	63°
Наклон на секцията за седалището (максимален)	15°
Диапазон на височината на леглото (повдигане, секция за крака)	48,3 – 85,7 cm (19,0 – 33,75")
Диапазон на височината на леглото (секция за крака Stow and Go™)	49,5 – 85,7 cm (19,5 – 33,75")
Диапазон на височината на леглото (повдигане, с матраци)	60,9 – 98,4 cm (24,0 – 38,75")
Диапазон на височината на леглото (Stow and Go™ с матраци)	62,2 – 98,4 cm (24,5 – 38,75")
Полегато положение (максимум)	8°
Товароподемност на леглото (товар за безопасна работа)*	227 kg (500 lb)
Максимално тегло на пациента	213 kg (470 lb)

Функция	Размери
Товароподемност на секцията за краката (максимална)	181 kg (400 lb)
Товароподемност на секцията за глава (максимална)	91 kg (200 lb)
Максимална височина на седалищната секция (в полегато положение)	102 cm (40")

а. Товароподемността на леглото (товарът за безопасна работа) включва матраци, табла за глава, тегло на пациента, всички аксесоари или оборудване върху леглото, теглото на обгрижващия персонал, и всички посетители, споделящи леглото.

Размери на леглото (вижте „Спецификации“ на стр. 50)



u025_10_202

Условия на околната среда при транспорт и съхранение

Условие	Обхват
Температура	-40°C (-40°F) до 70°C (158°F)
Относителна влажност	95%, без кондензация
Налягане	От 500 hPa до 1060 hPa

Условия на околната среда при употреба

Условие	Обхват
Температура	15°C (59°F) до 40°C (104°F) температура на обкръжаващата среда
Обхват на относителната влажност	10% до 85%, без кондензация
Надморска височина	Електромедицинско оборудване, предназначено за работа при височина под 9842,5' (3000 m)

Изисквания за електрозахранващата мрежа

Условие	Обхват
Номинално напрежение	100 V AC/120 V AC/230 V AC
Захранване/входящ ток	5A/4A/2A
Честота	50/60 Hz

Спецификации на предпазителите

Условие	Обхват
Бушон за въздушната система (незадължителен) (легла със серийни номера под R297AAXXXX)	2 A, 250 V~, 5 x 20 mm, UL 198G Бързодействащ
Бушон за акумулатора	10 A, 32 V~, АТО
Главен бушон (модел на леглото за 100 V)	5 A, 125 V~, 5 x 20 mm, UL 198G Slo-Blo® или еквивалентен на него
Главен бушон (модел на леглото за 120 V)	4 A, 125 V~, 5 x 20 mm, UL 198G Slo-Blo® или еквивалентен на него
Главен бушон (модел на леглото за 230 V)	2 A, 250 V~, 5 x 20 mm, IEC127 пластина III, забавено действие, висок капацитет на пречупване

Тегло на леглото

Условие	Легла от модели В и С	Легла от модел D и E
Тегло на леглото – включва само рамата и пластмасовата табла за глава	210 kg (464 lb) (повдигане) 220 kg (485 lb) (Stow and Go)	217 kg (480 lb) (повдигане) 232 kg (511 lb) (Stow and Go)
Матрак – седалищна секция и основен матрак	11 kg (25 lb) (матрак от пяна) 12 kg (26 lb) (въздушен матрак)	11 kg (25 lb) (матрак от пяна) 12 kg (26 lb) (въздушен матрак)

Приложни части (съгласно IEC 60601-1)

Странични прегради	Горна табла на леглото
Секция за крака – повдигане и Stow n Go	Дръжки за напъни
Матрак	Рамка за напъни
Прикрепена опора за подбедрици	Разглобяема телескопична опора за подбедрици
Разглобяема не-телескопична опора за подбедрици	Разглобяема телескопична опора за крака
Разглобяема не-телескопична опора за крака	Подложка за ръце

Изисквания към връзката за повикване на сестрата

За информация относно изискванията за връзката за повикване на сестра направете справка с *ръководството за дизайна и приложението на комуникационната система SideCom™ (DS059)*.

Класификация и стандарти

Родилното легло P3700 Affinity™ 4 е конструирано и произведено в съответствие с класификацията на оборудването и със следните стандарти.

<p>Технически стандарти и Стандарти за контрол на качеството</p> <p>Серийни номера след H297AA4665 и до серийни номера, започващи с O218AA</p> <ul style="list-style-type: none"> – Серийни номера преди O079AA – Серийни номера след O078AA <p>Легла P3700E със серийни номера между тези, започващи с O219AA и S360AA</p> <p>Легла P3700E със серийни номера след тези, започващи с S361AA</p> <ul style="list-style-type: none"> – До серийни номера, започващи с T242AA – След серийни номера, започващи с T242AA 	<p>Директива 93/42/ЕИО до 25 май 2020 г. Регламент (ЕС) 2017/745 от 26 май 2020 г. Директива ОЕЕО, 2012/19/ЕС Директива RoHS, 2011/65/ЕС ISO и EN ISO 13485 ISO и EN ISO 14971 Директива REACH 1907/2006</p> <p>IEC и EN 60601-1 (2^{по} издание) UL 60601-1: 2006 IEC и EN 60601-2-38 + A1 CAN/CSA C22.2 № 601.1-M90 + A1 и A2</p> <p>IEC и EN 60601-1-2 (2^{по} издание) CAN/CSA-C22.2 № 60601-1-2:03 + A1</p> <p>IEC и EN 60601-1-2 (3^{то} издание) CAN/CSA-C22.2, № 60601-1-2:2007</p> <p>IEC и EN 60601-1 (издание 3.0) IEC и EN 60601-2-52 IEC и EN 60601-1-2 (3^{то} издание) IEC и EN 60601-1-6: 2010 IEC и EN 62366 CAN/CSA C22.2 № 60601.1: 2008</p> <p>IEC и EN 60601-1 (издание 3.1) IEC и EN 60601-2-52 + изменение 1 IEC и EN 60601-1-6: 2010 + изменение 1 IEC и EN 62366 + изменение 1 CAN/CSA C22.2, № 60601.1-14</p> <p>IEC и EN 60601-1-2 (3^{то} издание) CAN/CSA-C22.2 № 60601-1-2-08</p> <p>IEC и EN 60601-1-2 (4^{то} издание) CAN/CSA-C22.2, № 60601-1-2:16</p>
---	--

Класификация на оборудването по EN 60601-1	Оборудване клас I с вграден източник на захранване
Степен на защита от електрически удар на приложната част	Тип B
Класификация по Европейската Директива 93/42/ЕИО	Клас I
Степен на защита от проникване на вода	IPX2 – модел P3700, версии B до D IPX4 – легла P3700E Affinity™ 4
Степен на защита от наличие на запалими анестетични смеси	Да не се ползва със запалими анестетици
Режим на работа	Непрекъсната работа с непостоянно натоварване, 3 минути ВКЛ./27 минути ИЗКЛ.
Ниво(а) на звуково налягане	≤ 52 dBA – най-високо ниво на звука по време (с изключение на транспортиране, сгъване и режими за надуване/спадане на повърхността) ≤ 65 dBA – най-високо ниво на звука по време (с изключение на транспортиране, сгъване и режими за надуване/спадане на повърхността).
Среди на приложение	Настройки за приложенията за интензивни грижи, PPB (родова дейност, раждане и възстановяване) или PPBP (родова дейност, раждане, възстановяване и след раждане). Не е предназначено за използване като неспециализирано болнично легло.
Кодове за огнеупорност	Всички препоръчвани поддържащи повърхности са в съответствие със спецификациите за запалимост за САЩ, Канада и Европа.

УКАЗАНИЯ ЗА ЕЛЕКТРОМАГНИТНИ ЕМИСИИ



ВНИМАНИЕ:

Внимание – това устройство отговаря на всички изисквания за електромагнитната съвместимост съгласно IEC 60601-1-2. Малко вероятно е при това устройство потребителят да срещне проблеми, дължащи се на недостатъчна електромагнитна устойчивост. Въпреки това електромагнитната устойчивост е винаги относително понятие и стандартите се основат на вероятни среди на използване. Ако потребителят забележи необичайно поведение на устройството, по-конкретно, ако това необичайно поведение се появява от време на време, и е свързано с работещи в близост радио- или телевизионни предаватели, мобилни телефони или електрохирургични инструменти, това може да бъде признак за електромагнитно смущение. В случай на такова поведение потребителят трябва да опита да премести уреда, предизвикващ смущението, по-далече от това устройство.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – родилното легло P3700 Affinity™ 4 не трябва да се използва долепено до или натрупано с друго оборудване. Ако е необходима употреба в близост до или върху други електрически уреди, наблюдавайте P3700 и другите електрически уреди за да сте сигурни, че те функционират по предвидения начин.

Уверете се, че леглото P3700 работи правилно, когато се използва в близост до други електронни устройства. Портативното и мобилното радиочестотно (РЧ) комуникационно оборудване може да въздейства на електрическото оборудване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – преносимото оборудване за РЧ комуникация (включително периферни устройства като антенни кабели и външни антени) трябва да се използва не по-близо от 30 cm (12 инча) до която и да било част на родилното легло P3700 Affinity™ 4, включително кабелите, посочени от производителя. Може да бъде нарушена производителността на оборудването.


Използването на принадлежности, трансдюсери и кабели, различни от тези, които са посочени, с изключение на трансдюсери и кабели, които се продават от производителя на това устройство, като резервни части за вътрешни компоненти, може да доведе до увеличени емисии или намалена защита на леглото P3700.

Медицинското електрическо оборудване се нуждае от специални предпазни мерки по отношение на електромагнитната съвместимост и трябва да бъде инсталирано и приведено в действие съгласно информацията за електромагнитна съвместимост, посочена в следните таблици.

Указания и декларация на производителя – електромагнитни емисии		
Родилно легло Affinity™ 4 P3700 е предназначено за ползване в електромагнитната обстановка с условия, описани по-долу. Клиентът или потребителят трябва да осигурят наличието на такива условия при употребата им.		
Изпитване за емисии	Съответствие	Електромагнитна среда – указания
Радиочестотни емисии CISPR 11	Група 1	Родилното легло P3700 Affinity™ 4 използва радиочестотна енергия само за вътрешните си функции. Поради това радиочестотните емисии са ниски и няма вероятност по някакъв начин да предизвикат смущения в намиращо се в близост електронно оборудване.
Радиочестотни емисии CISPR 11	Клас А	Родилното легло P3700 Affinity™ 4 е подходящо за употреба във всички заведения, освен в домашни условия или такива, свързани директно с обществената нисковолтова електроразпределителна мрежа, която захранва жилищни сгради.
Хармонични емисии IEC 61000-3-2	Клас А	
Флуктуации на напрежението/ Емисии на фликера IEC 61000-3-3	Съответства	

Указания за електромагнитна устойчивост

Указания и декларация на производителя – електромагнитна устойчивост			
Родилно легло Affinity™ 4 P3700 е предназначено за ползване в електромагнитната обстановка с условия, описани по-долу. Клиентът или потребителят трябва да се увери, че то се използва в такава среда.			
Изпитване за устойчивост	EN и IEC 60601-1-2 Ниво на изпитването	Ниво на съответствие за електромагнитна съвместимост	Електромагнитна среда – указания
Електростатичен Разряд (ЕСР) IEC 61000-4-2	±6 kV контакт ±8 kV въздух (вижте забележка 1) ±8 kV контакт ±15 kV въздух (вижте забележка 2)	±6 kV контакт ±8 kV въздух (вижте забележка 1) ±8 kV контакт ±15 kV въздух (вижте забележка 2)	Подовите трябва да са дървени, циментови или с керамични плочки. Ако подовата настилка е от синтетична материя, относителната влажност трябва да е минимум 30%.
Електрически бърз преходен процес/ пакет импулси IEC 61000-4-4	± 2 kV за електрозахранващи линии (вижте Забележка 1) 5 kHz честота Честота ± 2 kV за електрозахранващи линии (вижте Забележка 2) 100 kHz честота Честота	± 2 kV за електрозахранващи линии (вижте Забележка 1) 5 kHz честота Честота ± 2 kV за електрозахранващи линии (вижте Забележка 2) 100 kHz честота Честота	Качеството на мрежовото захранване трябва да бъде обичайното за обекти от търговска или болнична категория.
Отскок IEC 61000-4-5	± 1 kV линия(и) към линия(и) ± 2 kV линия(и) към земя	± 1 kV линия(и) към линия(и) ± 2 kV линия(и) към земя	Качеството на мрежовото захранване трябва да бъде обичайното за обекти от търговска или болнична категория.
Магнитно поле, причинено от честоти на захранващите напрежения IEC 61000-4-8	3 A/m (вижте забележка 1) 30 A/m (вижте забележка 2)	3 A/m (вижте забележка 1) 30 A/m (вижте забележка 2)	Качеството на мрежовото захранване трябва да бъде обичайното за обекти от търговска или болнична категория. Когато входовете са по-големи от 5,5 Vrms, това може да повреди системата от високоговорители.
Спадовете на напрежението, краткотрайни прекъсвания и изменения на електрозахранващата мрежа IEC 61000-4-11 (вижте забележка 1 и забележка 3)	< 5% U _T (> 95% спад на U _T за 0,5 цикъла) < 40% U _T (60% спад на U _T за 5 цикъла) < 70% U _T (30% спад на U _T за 25 цикъла) < 5% U _T (95% спад на U _T за 5 секунди)	< 5% U _T (> 95% спад на U _T за 0,5 цикъла) < 40% U _T (60% спад на U _T за 5 цикъла) < 70% U _T (30% спад на U _T за 25 цикъла) < 5% U _T (95% спад на U _T за 5 секунди)	Качеството на мрежовото захранване трябва да бъде обичайното за обекти от търговска или болнична категория. Ако потребителят на родилно легло P3700 Affinity™ 4 се нуждае от неспираща работа на системата по време на прекъсвания на захранването, се препоръчва родилното легло Affinity™ 4 да бъде захранвано от непрекъснат източник на захранване или от акумулатор.
Спадове на напрежението IEC 61000-4-11 (вижте забележка 2 и забележка 3)	0% U _T за 0,5 цикъла при 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° (за оборудване с еднофазно захранване); 0% U _T за 1 цикъл 70% U _T за цикли с 25/50 Hz и 30/60 Hz	0% U _T за 0,5 цикъла при 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° (за оборудване с еднофазно захранване); 0% U _T за 1 цикъл 70% U _T за цикли с 25/50 Hz и 30/60 Hz	
Прекъсвания в напрежението IEC 61000-4-11 (вижте забележки 2 и 3)	0% U _T за цикли с 250/50 Hz и 300/60 Hz	0% U _T за цикли с 250/50 Hz и 300/60 Hz	

Указания и декларация на производителя – електромагнитна устойчивост – Продължение			
Родилно легло Affinity™ 4 P3700 е предназначено за ползване в електромагнитната обстановка с условия, описани по-долу. Клиентът или потребителят трябва да осигури наличието на такава среда.			
Изпитване за устойчивост	EN и IEC 60601-1-2 Ниво на изпитването	Електромагнитна съвместимост Ниво на съответствие	Електромагнитна среда – указания
<p>Проверяване на РЧ IEC 61000-4-6</p>	<p>3 Vrms (80% AM) От 150 KHz до 80 MHz (вижте забележка 1)</p>	<p>3 Vrms (80% AM) От 150 KHz до 80 MHz (вижте забележка 1)</p>	<p>Напрегнатостта на полето от фиксирани РЧ предаватели, определена от електромагнитни проучвания на работното място (вижте Забележка 5), трябва да е по-малка от нивото на съответствие във всеки честотен диапазон.</p> <p>Може да се появят смущения близо до оборудване, означено с този символ.</p> <div style="text-align: center;">  </div>
<p>Излъчване на РЧ IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms (80% AM) от 150 KHz до 80 MHz (6 Vrms в ISM ленти за CISPR-11) вижте забележка 2)</p>	<p>3 Vrms (80% AM) от 150 KHz до 80 MHz (6 Vrms в ISM ленти за CISPR-11) вижте забележка 2)</p>	
	<p>3 V/m От 80 MHz до 2500 MHz (вижте забележка 1)</p>	<p>3 V/m От 80 MHz до 2500 MHz (вижте забележка 1)</p>	
	<p>3 V/m От 80 MHz до 2700 MHz (вижте забележка 2)</p>	<p>3 V/m 80 MHz до 2700 MHz (вижте забележка 2)</p>	
<p>Забележка 1: Показаната съответстваща информация се отнася за 3^{то} издание на EN/IEC 60601-1-2 и е приложима за всички устройства P3700 Affinity™ 4 със серийни номера, започващи с и до T242AA.</p> <p>Забележка 2: Показаната съответстваща информация се отнася за 4^{то} издание на EN/IEC 60601-1-2 и е приложима за всички легла P3700E Affinity™ 4 със серийни номера, започващи с и след T242AA.</p> <p>Забележка 3: U_T е напрежението на променливотоковата мрежа преди прилагане на нивото на изпитване.</p> <p>Забележка 4: Тези указания може да не са приложими за всички ситуации. Електромагнитното разпространение се влияе от поглъщането и отразяването му от сгради, предмети и хора.</p> <p>Забележка 5: Напрегнатостта на полето от фиксирани предаватели, като например базови станции за радиотелефони (клетъчни/безжични) и наземни мобилни радиостанции, любителски радиостанции, AM и FM радиоемисии и телевизионни емисии, не може да се предвиди с точност. За да се оцени електромагнитната среда, дължаща се на неподвижни РЧ предаватели, трябва да се направи електромагнитно проучване на място. Ако измерената напрегнатост на полето на мястото, в което се използва легло P3700 Affinity™ 4, надвишава съответното ниво на РЧ съответствие по-горе, то леглото P3700 Affinity™ 4 трябва да се наблюдава, за да се потвърди нормалното му функциониране. Ако се установи необичайна работа, може да са необходими допълнителни мерки, като преориентиране или преместване на леглото P3700 Affinity™ 4.</p>			

УСТОЙЧИВОСТ на полета на близост от радиочестотно безжично комуникационно оборудване						
В допълнение към излъчената РЧ, съгласно IEC 61000-4-3, както е показано в таблицата по-горе, родилното легло P3700E Affinity™ 4 със серийни номера след T242AA е тествано така, както е указано в таблицата по-долу.						
Изпитвателна честота (MHz)	Лента (MHz)	Обслужване	Модулация	Максимална Мощност (W)	Разстояние (m)	Ниво на изпитване за устойчивост (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Импулсна модулация 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430-470	GMRS 460, FRS460	FM ± 5 kHz отклонение 1 kHz синус	2	0,3	28
710	704-787	LTE лента 13, 17	Импулсна модулация 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800-960	GSM 800/900 TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE лента 5	Импулсна модулация 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE ленти 1, 3, 4, 25; UMTS	Импулсна модулация 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400-2570	Bluetooth WLAN, 802.11 b/g/n, RFID	Импулсна модулация 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100-5800	WLAN 802,11 a/n	Импулсна модулация 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						

Препоръчително отстояние между преносимо и мобилно оборудване за РЧ комуникации и родилното легло P3700 Affinity™ 4			
Родилното легло P3700 Affinity™ 4 е предназначено за употреба в електромагнитна среда, в която излъчваните РЧ смущения се контролират. Клиентът или потребителят на P3700 може да помогне да се избегнат електромагнитните смущения, като спазва минимално разстояние между преносимо и мобилно РЧ комуникационно оборудване (предаватели) и P3700 така, както е препоръчано по-долу, в зависимост от максималната изходяща мощност на комуникационното оборудване.			
Номинална максимална изходяща мощност на предавателя, W	Отстояние според честотата на предавателя, m		
	От 150 kHz до 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	От 80 MHz до 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	От 800 MHz до 2,5 GHz $d = 1,2\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
За предаватели с номинална максимална изходяща мощност, която не е посочена по-горе, препоръчителното отстояние d в метри (m) може да се изчисли чрез използване на уравнението, приложимо за честотата на предавателя, където P е номиналната максимална изходяща мощност на предавателя във ватове (W), посочена от производителя на предавателя. ЗАБЕЛЕЖКА 1: При 80 MHz и 800 MHz важи отстоянието за по-високия честотен диапазон. ЗАБЕЛЕЖКА 2: Тези указания може да не са приложими за всички ситуации. Електромагнитното разпространение се влияе от поглъщането и отразяването му от сгради, предмети и хора.			

